

# AMPURDAN

Figueras, 20 de Abril de 1977

Año XXXIV — Núm. 1.749

Depósito Legal, GE. 57-1958

Precio 15 Pesetas



**Se convocan elecciones generales  
para el día 15 de Junio**

**Pagés, cesa de presidente del  
Figueras a final de temporada**

**Concurso literario escolar**

**Jaume Miravittles, prefiere escribir  
a hacer política**

**La II nit gastronòmica**

## Un llibre i una flor

O una flor i un llibre, que es lo mateix. Entre tots els símbols que ens envolten, que ens assalten tantes vegades, n'hi ha pocs que hagin aconseguit resumir millor tota una idea, tot un sentit d'atenció, d'homenatge, d'afecte, com el tradicional obsequi català d'un llibre i una flor el dia de Sant Jordi.



el tango de la vida

por





A SU SERVICIO UN  
NUEVO ESTABLECIMIENTO

## EUROCONFORT - HOGAR, S. A.

Carretera de Rosas a Figueras  
Urbanización la Marca de l'Ham

ARTICULOS REGALO - ELECTRODOMESTICOS  
MENAJE COCINA - MUEBLES DE TERRAZA,  
JARDIN, COCINA Y AUXILIARES - LAMPARAS  
«RACÓ D'ART» - SALA DE EXPOSICIONES.

**ENTRADA LIBRE**

1.000 m.<sup>2</sup> de Exposición - 90 m. de Escaparate

**Especialidad en LISTAS DE BODA**

## Dependiente - Administrativa

Para tienda - exposición de electro-  
domésticos industriales de Figueras

Se requiere una persona sociable, ordenada, con iniciativa y responsabilidad. Deberá realizar sencillos trabajos administrativos y atender al público. Se valorará la experiencia de dependiente o administrativa. Trabaja sola. Sueldo muy interesante, según experiencia y aptitudes.

REF: B - 757 - DR

Asesora en la selección:

**C. G. P. PSICOLOGIA APLICADA**

c/. Figuerola, 12, 1.º - Tel. 20 48 87

GERONA

Interesados dirigirse o escribir a nuestras oficinas indicando la referencia correspondiente. Se atenderán todas las solicitudes.

## PARA ALQUILAR...

**Apartamentos Amueblados**

con 1, 2 y 3 habitaciones, con calefacción.

**RAZON:** Teléfono 50 46 08

**HASTA EL DIA 25 DE ABRIL**

Exposición de fotografías de

**PAUL NASH**

**PINTOR INGLES**

Organizada por el BRITISH INSTITUTE de Figueras en la Casa de Cultura de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, calle Víctor Pradera, 1 de Figueras.

## MUSICAL EIXIMENIS

PIANOS - ORGANS  
INSTRUMENTS



El més complet stock en  
discs i "cassettes" de la  
província.

Eiximenis, 18 — GIRONA — Telèfon 20 63 86

## GRAN OFERTA PRIMAVERA

COMPRI EL SEU PIANO O ÒRGAN ARA I HO  
PAGUI EN 12 MESOS SENSE INTERESSOS

## LENTES DE CONTACTO

RIGIDAS Y BLANDAS

Un servicio más de:

**OPTICA FIGUERAS**

Venga, le informaremos sin compromiso

San Pablo, 5 - Tel. 50 28 64 - FIGUERAS

**Director:**

José M.<sup>a</sup> Elorduy

**Subdirector:**

Nuria Munarriz

**Redactor Jefe:**

José M.<sup>a</sup> Bernils

**Redactores:**

José M.<sup>a</sup> Bernils Jr.  
Joaquín Crumols  
José Fajol  
M.<sup>a</sup> Teresa Gelis  
Juan de Genover  
José M.<sup>a</sup> Gumbau  
Pedro Pascua  
Aberto Planas  
Pedro Prada  
Narciso Sala  
Esteban Vila

**Colaboradores:**

Maurici Duran  
Joaquín Gironella  
Juan Morales  
Manuel Pont  
Josep Puigmal  
M.<sup>a</sup> Isabel Rey

**Dibujante:**

Juan Cos

**Fotógrafo:**

Torner

**Diseños:**

Carmen Reixach

**Delegado asuntos económicos:**

José Luis Torres

**Administrador:**

Florentino Lázaro

**Redacción y Administración:**

c/. Juan Maragall, 18  
Teléfono 50 07 39

**Imprime:**

Gráficas Montserrat  
c/. Esperanza, 6  
Teléfono 50 03 44

**Depósito legal:**

GE. 57-1958

## Un libro y una flor

O una flor y un libro, que tanto monta. Nuestro mundo, el mundo nuestro de cada día, está lleno de símbolos. Unos más acertados que otros.

Es natural. Pero entre todos esos símbolos que nos rodean, que nos asaltan tantas veces, hay pocos que hayan logrado resumir mejor toda una idea, todo un sentido de atención, de homenaje, de afecto, como el tradicional obsequio catalán de un libro y una flor en el día de San Jorge.

La Costumbre se matiza y se mueve dentro de unos márgenes más o menos amplios. Hay quien dice que la flor es para la mujer y el libro para el hombre. Puede. Pero hay quienes con la flor, le regalan a ella también el libro.

Regalar una flor a una mujer parece más dentro de lo normal, de lo habitual. Puede que incluso sea hasta poco original. Pero regalarle también un libro ya parece algo diferente. Sorpresivo casi. Y desde esta costa del género humano que es la mujer, algo muy de agradecer.

Porque a la mujer se le ha tenido un tanto, o un mucho, relegada del mundo de los libros, del mundo de la cultura y del saber. Todo lo más, le estaba permitido un libro de poemas para guardar entre sus páginas, ya marchita, la flor.

Es consolador que, sin dejar la poesía, sin dejar la flor, la mujer se acerque también al libro. Nos parece vivir más en la realidad de un hoy inevitable. La festividad de San Jorge casi se da la mano con el día del Libro.

Feliz coincidencia para el libro y para la flor. Para el símbolo. Símbolo que abarca lo mejor del hombre entero. De la mujer. Sensibilidad, delicadeza, inquietud por saber, por conocer. Un libro enseña a vivir, nos dice el conocido «slogan». Y es cierto. Pero sólo si se sabe elegir, si se sabe leer, si se sabe asimilar.

Un libro y una flor. La flor pasa. El libro permanece. No despreciemos la flor. ¿Qué sería de un mundo sin flores? Oscura noche. Pero si nos gustaría una mayor afición al libro. A los libros. En España se lee poco. Muy poco, en relación con otros países de idéntico o similar índice de analfabetismo. Quizás porque no nos han enseñado a leer. Quizás porque de acuerdo con nuestro sistema educativo, se puede aprobar una asignatura con sólo el libro de texto. Al menos en teoría. Y los libros de consulta no han sido, hasta ahora, una necesidad. Leer era un lujo o un vicio reservado para unos pocos maniáticos nada más.

Bueno es que las cosas, poco a poco, vayan cambiando. Y bueno es que las casas editoras presten cada vez mayor atención al libro de divulgación, de difusión, al libro de bolsillo, puesto al alcance de muchos. Bueno es que el círculo vicioso en el que estábamos metidos se vaya rompiendo por alguna parte y los editores promuevan con eficacia una política de mayor acercamiento. Todos saldremos ganando sin duda.

Un libro y una flor. El símbolo. Hasta ellos ha llegado también el garfio prosaico y mercantil de nuestra sociedad de consumo. Era tal vez inevitable. El precio de una rosa estos días... ¡habrá que escribirlo en letras mayúsculas! Pero no importa. A pesar de eso, las rosas estarán aquí, como el presente mejor. Y los libros saldrán a la calle como una oferta. Como la mejor tentación. ¡Bienvenidos seáis, con San Jorge, como cada año, el libro y la flor!

**Se puede ser catalán  
sin haber nacido aquí.**

**LLIGA**

**Catalunya és de tots**

**FES-TE SOCI DE LA LLIGA**

senyor/a \_\_\_\_\_ de professió \_\_\_\_\_  
edat \_\_\_\_\_ amb domicili \_\_\_\_\_ carrer \_\_\_\_\_

**LLIGA DE CATALUNYA · PARTIT LIBERAL CATALÀ**

**SECRETARIAT: PASSEIG MANUEL GIRONA, 12 Tel. 2037604 BARCELONA · 17**

## Elecciones generales al Congreso de Diputados y al Senado, han sido fijadas para el día 15 de Junio.

Un Real Decreto-Ley aprobado por el Consejo de Ministros celebrado en Madrid el pasado día 15 de abril establece que el próximo día 15 de junio, un miércoles, se celebrarán las Elecciones generales al Congreso de Diputados y al Senado.

De conformidad con el Real Decreto-Ley sobre normas electorales publicado en el Boletín Oficial del Estado del día 23 de marzo pasado, y cuyo articulado se refiere a los comicios legislativos que ahora han sido aprobados, a la provincia de Gerona le corresponderá elegir a cinco diputados y cuatro senadores.

Estamos pues a menos de dos meses de la fecha de las elecciones y durante este tiempo irán discurriendo los plazos señalados en las normas electorales, al mismo tiempo que se proclamarán los candidatos de los diferentes partidos o de las coaliciones que con estos fines electorales podrán promover los partidos.

Dentro de esta tónica política que empezará dentro de breves días con la propaganda electoral de las diversas formaciones políticas, hay que anotar la formulación expresada por un partido, que como un medio más de publicidad, proponía a todos los partidos políticos que ante la próxima campaña electoral no se utilizase ningún medio de propaganda, tales como pinturas o "sprays", que no se pudieran quitar o limpiar una vez

terminadas las elecciones, ya que ello sería la mejor señal de la libertad y el civismo que cada uno proclamara.

Sin embargo en la noche del pasado viernes y en lo que respecta a nuestra ciudad, han aparecido pintadas sobre paredes de casas particulares hechas con "sprays" que tienen un aire marcadamente anárquico, sin que pueda catalogarse concretamente a un determinado partido grupo político.

El pasado domingo, a las doce y media de la mañana, se celebró en el auditorium del Museu de l'Empordà un miting de la Lliga, en el transcurso del cual expusieron su ideario político, haciendo al mismo tiempo una exposición del momento actual. Hablaron varios componentes de este partido, destacando la figura de su líder Josep M.<sup>a</sup> Figueras.

Estamos pues ya encaminados a la presentación de los partidos, aun cuando la campaña electoral tardará unas semanas en iniciarse.

Por lo que respecta a nuestra ciudad han pronunciado conferencias o mítines en estos últimos meses, los partidos Socialista de Catalunya (ex) y (c), Lliberal y Unió Catalana, si mal no recordamos. Pero sólo dos partidos cuentan oficialmente en este momento con sedes propias. Son el Partit Socialista de Catalunya (ex) y el de Convergència Democràtica de Catalunya.

## Consultorio Electoral

### Votos nulos

"M'interessa saber si podré tatxar de les paperetes el nom d'algun candidat que no m'agradi de les llistes que presentin els partits".

L'article 64 de la Llei electoral diu textualment: "Será nulo: voto emitido en sobre o pepeleta no oficial, o sin sobre, o con más de una papeleta; voto para el Congreso en papeleta modificada o tachada, o alterando el orden de colocación; votos al Senado con más número de candidatos que el establecido".

### UN ERROR

«Sin ningún afán de dramatizar, entendemos que ésta es una gravísima decisión y un error de nuestros gobernantes, del que sólo deseamos que no tengan que arrepentirse los hombres que han tomado sobre sí tamaña responsabilidad».

«ABC»

### DECISION REALISTA

«La legalización del Partido Comunista debe significar ya la plena normalización de nuestra vida política; la superación de una de las incógnitas con las que el país se enfrentaba ante las elecciones; la prueba de sinceridad de los propósitos democratizadores que alientan la Monarquía y el Gobierno que la sirve; el triunfo del realismo sobre los temores y las nostalgias».

«ARRIBA»

### DEMOSTRAR CON HECHOS

«En síntesis, anotemos que ha sido resuelto en tiempo y forma un auténtico problema político. El Gobierno Suárez ha asumido por sí mismo su propia responsabilidad en este tema y puede estar seguro de que lo ha hecho a favor de las exigencias impuestas por la situación política. Se ha resuelto, pues, una incongruencia con el sistema general de la reforma política, que ahora ya tiene expedita la única vía que todos debemos aceptar: la electoral. Y los propios comunistas tienen que demostrar con hechos que es verdad lo que alegan para entrar en la legalidad. No basta sólo con palabras».

«YA»

### FIN DE LA TREGUA

«La situación de ilegalidad del PCE, además de una injusticia era una torpeza bien aprovechada por el propio partido, que supo sacar de ella una rentabilidad adicional. Desde ahora va a terminar la tregua tácita que grupos de la derecha democrática y del socialismo le habían concedido, en virtud de su especial situación. Los comunistas van a tener que esforzarse en sacar una votación respetable en las elecciones —ningún sondeo les ofrece, por el momento, las del 8 por ciento— y aún en despojarse de viejas manías, como la de la infiltración en organizaciones de todo signo, arraigadas durante la época de clandestinidad».

«EL PAIS»

Se alquila negocio Lavado de coches Zona Rallye.

Sin personal y sin traspaso

Se alquila Local Almacén de 75/85 m.<sup>2</sup> en Hostalets de Llers.

Se alquila Local Almacén de 130 m.<sup>2</sup> aproximadamente en Vilabertrán.

Se precisa personal con carnet de 2.<sup>a</sup> para Servicio Lavado de coches

**RAZON:** Teléfonos 50 41 50 - 50 41 54 - 50 27 50 - 50 27 54

Discoexpres

## Y ahora el 127. 4 puertas, que completa la familia del

**SEAT**  
**127**

140 Km/h.

80 % espacio útil

5 plazas

maletero 365 dm<sup>3</sup>

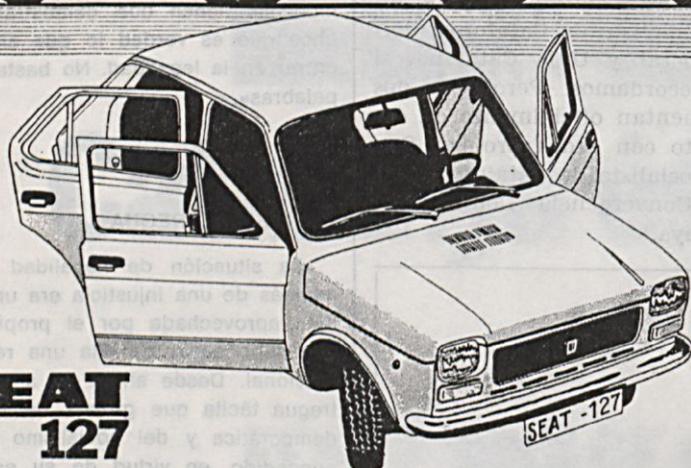
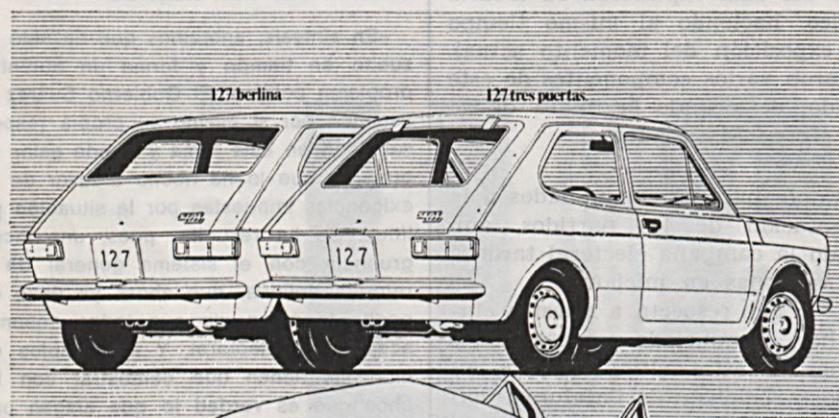
o más de 1.000 dm<sup>3</sup>

carrocería reforzada

suspensión independiente

doble circuito de frenos

neumáticos radiales



**SEAT**  
**127**

4 puertas para 5 cómodas plazas.

En **AUTOMOVILES FIGUERAS, S. A.**

«**AUTOFISA**»

SERVICIO OFICIAL **SEAT - FIAT**

Vilallonga, 4 - 6 y 15 - Tel. 501915 - **FIGUERAS**

Bueno amiguetes!!!, aquí estamos otra vez dedicando unos minutos al mundillo discográfico que por cierto está rebosante de novedades, novedades naturalmente dedicadas a la facilona canción del verano puesto que el cielo discográfico nos amenaza con una gran lluvia de canciones de este tipo, una de ellas es el disco de Mike Laure —un cantante desconocido— (al menos para mí) que nos ofrece un disco que posee en su canción estrella un tema titulado «Los Bigotes» y como cara B «Los velorios», dos canciones fáciles de aprender y a la vez también muy fáciles de olvidar.

Pero no todo acaba aquí puesto que las «estrellas» de nuestro mundo cinematográfico nos «Amenazan» con lanzarse a la canción, por ejemplo María José Cantudo ya tiene preparado un disco. Gloria Estrada se pasa a la canción y está escogiendo entre varios temas. Silvia Tortosa también lanzará un disco y con canciones compuestas por ella misma... y así una larga lista. Creo mis queridos «friends» que la amenaza es «terrorífica».

Vamos a dedicar ahora unos minutos a Johny Wakelin que ya ha lanzado su último disco bajo el título de «Africa Man», recordemos que este cantante tuvo un gran éxito con el tema «In Zaire» y «Africa Man» es por supuesto una lógica y original continuación del tema anterior compuesto por él y que actualmente está siendo un éxito en todo el mundo.

Siguiendo también con su tipo de música iniciado con «Llorando por Granada» o «El Sur» el grupo almeriense de Los Puntos también han lanzado su nuevo disco siguiendo como he dicho la misma inclinación musical de los anteriores, un disco con la canción estrella bajo el título de «Mujer saudita» y para acabar de redondear la cosa como cara B el tema titulado «Oriental», por supuesto compuestos los dos por su líder que es Grano de Oro.

Y después de mucho tiempo retirada del mundo artístico resurge nuevamente la cantante valenciana Dova con L.P. titulado «Pasito a paso», en el que sigue su estilo ya característico a pesar de hablar de una nueva etapa, yo diría que es un punto y seguido en su carrera discográfica.

Bueno se me acaba el espacio. ¡Hasta la próxima mis friends! ¡¡¡Chao!!!

M.<sup>a</sup> Isabel REY

## Castelló d'Empúries

### Las aguas residuales de Figueras... y de Castelló d'Empúries

La noticia de la semana ha sido la anunciada dimisión del Alcalde de Castelló d'Empúries, don Francisco Brossa, anunciada a bombo y platillo por el Diario de Barcelona, Tele Expres y Correo Catalán.

El motivo de la misma, según las citadas fuentes, es la contaminación del Muga, que se ha convertido en una verdadera cloaca, debido a las aguas residuales de Figueras, y, según deja entrever la nota, se acusa al Ayuntamiento de Figueras, de no preocuparse del asunto, y que no hace nada para evitarlo construyendo la depuradora.

Es cierto lo de la contaminación del Muga, que debido a la retención del agua en el embalse de Boadella, ha agravado el problema, como asimismo ocurre a muchos otros ríos de la provincia. Pero también podemos afirmar que en Figueras se han adquirido los terrenos donde debe ubicarse la depuradora, que está el proyecto redactado y aprobado, que el Banco de Crédito local ha concedido el préstamo para la citada obra, y que sólo falta la aportación del Ministerio de Obras Públicas, que se espera de un momento a otro.

Suponemos que si en los quince meses que llevade Alcalde el Sr. Brossa hubiese hecho alguna obra municipal, podría haber constatado lo larga que resulta la tramitación de cualquier expediente de obras, y más tratándose de una obra de tantos millones y en la que intervienen varios departamentos de la Administración.

Y puestos a escribir, permítasenos preguntar al Sr. Brossa, cómo tiene el Ayuntamiento de Castelló el asunto de su depuradora, ya que sus aguas negras también se vierten sin depurar a la Mugueta, que también es un cauce público al que también están contaminando.

## Cadaqués

### Exposición en la Sala Luna

A pesar del mal tiempo que esta semana nos ha reservado, la Sala Luna de esta población, que ya habíamos saludado en su inauguración, ha renovado su exhibición, reservada, como la anterior, a temas de la más reciente tendencia neo todo. Hay obras de una realización notable de Yenosa. Otras, éstas ya más dentro de lo que nos tiene acostumbrados en su iluminación evanescente, pero agradable de ver, demostrando un evidente cambio de orientación, desde que le vimos en un surrealismo modificado en la Sala Obanos, hablamos de nuestro conocido, Bengel. Tampoco es desconocido Naretzky, que nos muestra producciones muy cuidadas y expresivas. Está también Klauwein, con unos temas indecisos, pero expresivos; y González con una producción colorística muy acertada. Quien también expone, al lado de estos artistas extranjeros, es el cadaquesense, ya conocido hace tiempo, Jaume Figueras, con unos cuadros que son muestra de su fino espíritu observador, y que hacen quedar bien a la pintura nacional, por su claridad de diseño, su exacto dibujo, siempre

bien cuidado, y su manifestación colorística siempre atenta a recoger esos colores que sólo un espíritu observador sabe trasladar a las telas.

Hemos de felicitar a los organizadores, por su empeño artístico y su buen deseo de mantener enhiesta la bandera del arte en esta villa marinera.

MARC

## Ordís

### I Tirada al plat

Organitzat pels entusiastes membres del TELECLUB d'Ordís i amb la col·laboració del seu Ajuntament, així com de diverses cases comercials, tindrà lloc el proper diumenge dia 24 aquesta I TIRADA AL PLAT, que s'efectuarà al "Paratge La Tria" i que començarà a les 9'30 del matí. La tirada, de caràcter general es farà a 18 plats i 2 de prova, i solament es farà desempat en cas del quatre primers llocs, quedant els altres per ordre d'inscripció. La mateixa es de 600 pessetes i es pot fer en el mateix lloc de la competició. Esperem que el temps acompanyi als participants i que aquesta primera experiència tingui continuïtat altres anys.

## EL CAMP

### El paro en algunes províncies

Seguint amb el tema de la reforma agrària podem dir el següent.

Mentrestant, angunioses informacions ens arriben d'altres llocs d'Espanya on l'estancament ha estat massa manifest, puix ha durat massa temps la immobilitat d'un latifundi en aquest país que tant es predica perquè les coses es moguin depressa. Diuen les estadístiques de que els parats del camp —tinguem en compte la gran quantitat de treballadors "por cuanta ajena" que segueix havent-hi— aecta el 80 per cent a Almeria, el 40 per cent a Càceres i dintre dels cultivadors de vinya, el 70 per cent a Cadis... I no cal parlar de moltes altres províncies.

Això fa pensar de que dintre d'aquest mosaic agrari d'Espanya, de tanta variació i contingut, nosaltres som, ni més ni menys, que uns privilegiats. Aquí les característiques per un costat i el seny nostre per l'altre, han permès anar fent la reforma agrària que convenia, sense fer fressa ni arribar a la conflictivitat ni a la lluita. Lloem aquesta grata circumstància.

Maurici DURAN

**La Escuela de Música  
del Casino Menestral**

La inefable ternura que a la gente menuda corresponde inspirar a los ya mayores que ellos, nos invadió en la sala alta del Casino Menestral, cuando como fiesta de fin de curso, la paciente profesora que ahora lo anima, nos presentó a cada uno de los alumnos más o menos aventajados, que con visible emoción fueron cada uno enfrentándose con unas piezas de las adecuadas a los principiantes, que tocaron con gran convencimiento, y si hemos de ser sinceros, las tocaron bien, con gracia, con una fidelidad al ritmo muy notable, y con su poquito de aportación individual, dentro de lo posible. Todos estuvieron muy adecuados a su papel de estudiantes de ese arte que parece destinado al olvido, tanto es el ambiente de su destrucción que parece anidar en el mundo, y cumplieron con su cometido, por lo que hemos de felicitar a la Sra. Lorca, por el resultado visiblemente positivo que ha obtenido en este curso, prácticamente de lanzamiento.

A notar, una concentración de instrumentos de percusión, muy ritmados, conducidos por un director de 4 años, exacto en sus movimientos, con un manejo encantador de las dos batutas que llevaba, y que hizo las delicias de la concurrencia, consoladoras de ciertas diferencias de afinación de las guitarras, que confiamos corrijan los propios ejecutantes en lo sucesivo.

C. de N'ORFEO

**Concierto de música del barroco**

El concierto que organizado por British Institute y Joventuts Musicals en el Museu de l'Empordà el pasado día 13, además de atraer un público joven entusiasta y al final algo detonante en su entusiasmo, fue de gran calidad, y confirmaron la buena fama que M.<sup>a</sup> Lluïsa Cortada, clavicembalista; Romà Escalas, flautista en sus dos líneas de pico y travesera barroca — sin llaves —, y Pere Ros, a la viola de gamba, tienen en los medios musicales no ya barceloneses, sino internacionales, y consiguieron mantener el interés del auditorio, a lo largo de un programa lleno de aciertos, variado, en la aparente monotonía a que se ve abocada una sucesión de música de los siglos XVI al XVIII, y ejecutado con una perfección notabilísima: recordamos unos pasajes sincopados del clavicémbalo, va-

gamente evocadores de motivos populares, en un «ricercare» de la primera parte, una variación en menor de un sentimiento acusado, y tantos otros pasajes que fueron de gran efecto, sobre todo por lo aterciopelado de los sonidos de la viola de gamba, tocada con soltura y perfección audible, matizado efectivo y justo, un pase de arco sin pero posible, y un sonido puro, hasta cuando en el ataque vigoroso del bordón hacía desequilibrar la intensidad, compensado con una destreza en las dobles cuerdas, peligroso juego del que Ros salió triunfante: como salió excelentemente ejecutado cuanto en la flauta de pico —contralto en fa— tocó Escalas, que nos gustó mucho en su dominio del matiz en la flauta barroca, con sus acariciantes notas, llenas de armónicos graves, que le dan ese peculiar y amable «rendering». Todo muy aplaudido, a lo que correspondieron con un movimiento de una sonata de Haendel.

C. de N'ORFEO

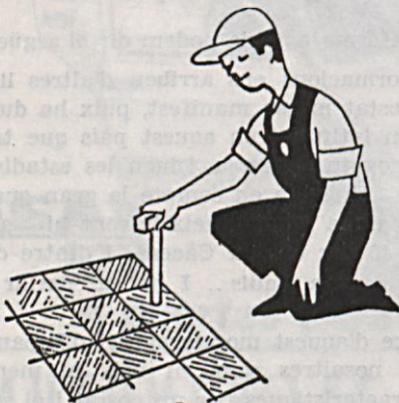


**Comparamos monedas antiguas  
de ORO, PLATA y BRONCE**

**HISPANIA**

FILATELIA - NUMISMATICA

Monturiol, 2 - Tel. 50 24 83 FIGUERAS



**Presupuestos de  
instalación de  
MOQUETAS  
PARKETS**

*Central de Decoración, S. A.*

**VISITENOS SIN COMPROMISO**

Calle Concepción, 12 - Teléfono 50 07 59

**FIGUERAS**

ARTE

**ROSER VILAR  
en Rhodas**

Precisamente por ser nuestra convecina, y haberle seguido los pasos, podemos constatar la gran madurez artística de Roser Vilar, que ahora ha expuesto en la Sala Rhodas: si desde sus primeros ensayos en este difícil arte de pintar, pudimos augurarle una carrera artística muy prometedora, esta exposición nos demuestra que no estaban descaminados los pronósticos, y que en Roser Vilar hay una artista verdaderamente consciente de que la pintura es algo más que la distribución de colores en una tela. Para Roser Vilar, en su fina sensibilidad femenina, cuenta principalmente el estudio de una cada vez más cuidada composición, que es, en todos los cuadros expuestos, el principal atractivo de cuanto la inspiración le aconseja, para producir ese efecto sorprendente que todos sus cuadros poseen. En un equilibrado conjunto, nos va explicando gitanas, paisajes, flores, y conjuntos de auténtico interés colorista, de tal manera ponderados, que no encontraríamos en ninguno, esas fallas que a veces se encuentran en otros pintores, de lesa perspectiva: sino que antes al contrario, todo lo que Roser Vilar pone de su corazón y de su inteligencia, a partes iguales en el cuadro, está allí con una adecuación y una serenidad, que sólo mueve la adecuada tensión en cada uno de sus elementos, y la perfecta coloración de los temas, que, diríamos que rizando el rizo, subraya y potencia con un maravilloso e inteligente juego de colores, cada uno con su particular papel de contraste, con una separación óptica, a veces incluso presentida nada más, de la diferenciación de los colores direccionales, del juego de los complementarios, y de la corporeidad que a cada asunto presta ese modelado perfecto, estudiado, de tan espontáneo, y esa espléndida matización de cada color, pocas veces usado tal como sale del tubo, pero que es de tal pureza, que se asimila el fundamental y lo que le matiza, con una compenetración de mano maestra.

C. CREUS

*d'arxiu.*

Després de la Revolució de setembre de 1868, el descrèdit d'Isabel II va fer impossible que aquesta recuperés el tron i es va aconseguir que abdiqués a favor del seu fill Alfons. Aquesta causa, la Restauració dels Borbons, impulsada per Cánovas del Castillo, anava guanyant cada dia més adeptes, fins que en un pronunciament militar de Martínez Campos, que tingué lloc el 29 de desembre de 1874, proclamava rei d'Espanya al príncep Alfons de Borbó. El Llibre d'Actes de l'Ajuntament de Figueres dona constància d'aquest fet: "2 de enero de 1975". "El Sr. Presidente ha manifestado que los ejércitos del Norte, del Centro y de Cataluña y de la guarnición de Madrid y de otras importantes poblaciones, han proclamado al príncipe Alfonso Rey de España: que ante tan importante acontecimiento, cree que el Ayuntamiento, como corporación administrativa, no debe presentar la dimisión...".

L'endemà, 30 de desembre de 1874, Cánovas va constituir un Ministeri-Regència, ratificat pocs dies més tard per el nou monarca: "Gaceta de Madrid". "Proclamado por la Nación y el Ejército el Rey Don Alfonso de Borbón y Borbón, ha llegado el caso de usar de los poderes que por Real decreto de 22 de agosto de 1873 se me confirieron. En virtud y en nombre de S.M. el Rey, vengo en decretar lo siguiente:

El Ministerio-Regencia, que ha de gobernar el Reino hasta la llegada a Madrid del Rey D. Alfonso, se compondrá, bajo mi presidencia de las personas que siguen...".

A partir d'aleshores, l'activitat política s'organitzà d'acord amb el pensament de Cánovas: un joc pacífic en que dos partits, conservador de Cánovas i liberal de Sagasta, s'alternaven en el poder. El fonament del règim polític de Cánovas es concretaria en la Constitució de 1876, que fou elaborada per una comissió composta de totes les tendències de la opinió monàrquica i que governaria Espanya fins que Primo de Rivera l'enderrocà el setembre de 1923.

M.<sup>a</sup> Teresa GELIS

**Racó de la Sardana**



**...També Música**

Hom considera la sardana com una forma vàlida per l'expressió sentimental vers el nostre poble i és acceptada especialment pel seu caràcter popular i per la pròpia condició agermanadora. Amb realitat la constitució estructural de la sardana, junt amb la nostra pròpia ideologia oberta a l'acceptació forana, permeten que esdevingui una dansa socialment positiva, de caire acollidor.

Però cal també fer incís en el seu aspecte musical, factor que no exclou l'altre, ans ambdós es complementen per fer de la sardana un genuí exponent de la nostra cultura, sota l'harmònica manifestació de música i dansa.

Després que Pep Ventura reestructurés la composició de la cobla, les possibilitats d'aquest conjunt musical han restat il·limitades i aleshores la seva facilitat d'expressió interpretativa ha permès als compositors escriure milers de peces sense esgotar llur imaginació.

La capacitat creadora dels compositors de sardanes ha fructificat en un gran estol de producció, on s'hi ha plasmat a l'ensem la fisonomia del nostre caràcter i la personalitat musical de tot un poble. Recollint temes populars, copsant sovint el propi enginy, s'han creat sardanes d'autèntica vàlua i de gran contingut melòdic, plenes de pessatges evocadors del sentimentalisme a la terra on han estat inspirades.

El camp de la sardana i la música per a cobla ofereix doncs, un marc obert al delit de l'esperit. La veu suggestiva de la tenora i els tiblets donarà a cada composició un regust delicat de serenitat i pau. Flaviol i contrabaix acompanyaran el ritme, mentre el vigor i la força dels instruments de metall serà emprat per realçar cada tema concret.

Cal doncs que adrecem l'atenció vers el fet musical de la sardana, composició i execució, intentant desgranar a l'ensem música i dansa, amb una perfecta conjunció de ritme i enteniment. Quan menys, atanssem-nos a l'entorn de la cobla a gaudir, encara que sigui auditivament, de l'encís penetrant de la nostra estimada dansa.

## Centre Excursionista Empordanès activitats per el mes d'abril

Aquest Centre Excursionista, continuant les activitats programades per el mes d'abril, el proper dia 24, diumenge, organitza una excursió al Cercle i Canals de Cambres d'Ase, sortint a les 6 del matí de la plaça del Sol, seguint el vocal d'aquesta excursió en Joan Falgarona, a qui es poden adreçar els que hi vulguin assistir-hi. Té el telèfon 50 27 47.

Per els dies 25, 26, 27, 28 i 29 d'aquest mes, en el Museu de l'Empordà, a les 9 del vespre, es passaran les diapositives següents: dia 25, expedició Himalàia-75 al Saraghar; dia 26, El Cerro Torre (Patagònia) (pel·lícules i diapositives); dia 27, Mckiley (Alaska); dia 28, Sahara-77, i el 29, "El mundo de lo vertical".

## Agrupación Filatélica y Numismática del Casino Menestral Figuerense El sello

La Real Academia Española define el Sello. "Trozo de papel, con timbre oficial, que se pega a ciertos documentos y a las cartas".

Otros definen el Sello "Valor que atestigua el pago de una suma a cambio de la cual la administración postal se compromete a llevar a cabo un determinado servicio según las tarifas vigentes".

Resumiremos brevemente la historia del Sello, diciendo que los primeros fueron puestos en circulación en Inglaterra el 6 de mayo de 1840, con la efigie de la Reina Victoria y que en España fueron emitidos en 1.º de enero de 1850. Se creó en 1874 la Unión Postal Universal, extendiéndose gradualmente a todos los países.

Seguidamente a la emisión de los primeros sellos, empezaron a coleccionarse por aficionados, convirtiéndose en una de las formas de coleccionismo más extendidas; así nació la filatelia en España (1864).

Con la difusión de la filatelia ha venido el desarrollo de las asociaciones filatélicas, que hoy se cuentan por millares en el mundo y dan manifestaciones de amplia resonancia.

Hoy no puede olvidarse la importancia que el Sello ha adquirido como bien de inversión. El Sello de colección es objeto de frecuentes y amplias inversiones que han contribuido a extender la filatelia y a fortalecer la moneda internacional más fuerte. el mercado filatélico convirtiéndose en

Para evitar fenómenos especulativos se ha creado en España (julio de 1964) CAFISA —CAJA FILATELICA DE ESPAÑA, S. A.— con ramificaciones en toda España y en muchos países europeos, destacando CAFISA LIMITED - INGLATERRA, The Cosch House East Gales-COLCHESTER.

La actividad de CAFISA es asegurar al coleccionista o inversionista la oportunidad de beneficiarse del alza de los sellos, gozando el coleccionista de la seguridad de la autenticidad y perfecto estado de los mismos y siempre con la garantía de recompra.

Del Sello muy bien ha merecido escribirse:

"Los sellos son una afición que hace cultura y amigos". "Los sellos son un patrimonio sólido, rentable y realizable en el acto". "Los sellos son la moneda "SOLIDA" que se cotiza en cualquier país".

M. R.

## Foment de la sardana Pep Ventura

### AUDICIONS DE SARDANES

Organitzada conjuntament amb el Congrés de Cultura Catalana, el proper dissabte 23 d'abril, a les dotze del matí, i a la Rambla, amb motiu de la festivitat de Sant Jordi, es celebrarà una audició de sardanes a càrrec de la cobla "La Principal de la Garrotxa".

D'acord amb el programa d'activitats del Foment, el diumenge dia 24 d'abril, a les dotze del matí, i a la Rambla, tindrà lloc una audició de sardanes, amb motiu de la celebració del "Dia Universal de la Sardana". La ballada serà a càrrec de la cobla "Figueres".

## Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos FIGUERAS

### CONVOCATORIA

Por la presente se convoca a todos los afiliados a esta Hermandad a la Asamblea Plenaria que tendrá lugar el próximo domingo día 24 de abril de 1977, en el Salón de Actos de la Delegación Comarcal de Sindicatos a las 12 horas en primera convocatoria y a las 12 y media en segunda, bajo el siguiente orden del día:

1.º— Apertura de la Asamblea y lectura y aprobación del Acta de la anterior Asamblea Plenaria.

2.º— Aprobación de la liquidación del Presupuesto del pasado Ejercicio de 1976.

3.º— Aprobación de las cuentas de los Servicios de la Almazara y Maquinaria.

4.º— Informe sobre la Mutualidad Nacional Agraria de la Seguridad Social.

5.º— Informe sobre la marcha de la Entidad y plan a seguir en el presente año.

6.º— Ruegos y Preguntas.

Lo que se comunica a todos los afiliados para su debido conocimiento y cumplimiento.

Figueras, a 18 de abril de 1977.

El Presidente de la Hermandad

Juan Alabert Nicolau

## Congrés de Cultura Catalana

### FESTA DE SANT JORDI, PATRO DE CATALUNYA

Dissabte dia 23, festa de Sant Jordi, hi haurà parades a la Rambla (llibres, roses, discs, mapes, cartells, etc.).

A les 12 del migdia, en col·laboració amb el Foment de la Sardana i amb el patrocini de l'Excel·lentíssim Ajuntament, ballada de sardanes a càrrec de la cobla "La Principal de la Garrotxa".

A 2/4 de 5 de la tarda (també a la Rambla), Festival Infantil.

LES FESTES SON NOSTRES

## El Ayuntamiento aporta terrenos para la edificación de dos nuevos colegios de enseñanza general básica.

El pasado jueves, a las ocho de la tarde, se reunió en sesión extraordinaria el Pleno municipal con un solo asunto en el Orden del día. Se trataba de aportar al Ministerio de Educación y Ciencia los terrenos de propiedad municipal necesarios para la edificación de dos Centros de Enseñanza General Básica, que están incluidos en los programas de realización inmediata de dicho Ministerio. El Ayuntamiento aprobó la aportación de un terreno en el sector de la carretera de Llers y otro terreno en el sector de Vilatenim, cubriéndose así las nuevas necesidades escolares que se han presentado con el crecimiento de nuestra ciudad.

## Nueva edición del libro "Les bruixes de Llers".

Según una reciente información facilitada por un familiar del poeta fallecido Carles Fages de Climent, se procederá a la reedición del poema "Les Bruixes de Llers" que está catalogado como una de las obras más interesantes de Fages de Climent. Fue editado hace cincuenta años y la nueva edición parece que saldrá a la venta dentro de pocas semanas.

Según también se nos ha informado, esta nueva edición llevará un prólogo del poeta catalán y antiguo Conseller de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Ventura Gasol, que ya escribió el prólogo de la primera edición.

## Joan Manuel Serrat, actuará en Figueres.

El programa informativo de Radio Popular de Figueres "Taula de Redacció" en su edición del pasado viernes dio a conocer en primicia informativa la casi segura actuación del cantante Joan Manuel Serrat en un local de nuestra ciudad.

La actuación, según el citado medio informativo está prevista para el 22 de junio próximo y es muy probable que sea el primer recital de Serrat en su gira veraniega después del que tuvo lugar el pasado sábado en Barcelona.

## Acte Polític

Les Joventuts d'Esquerra Republicana, efectuaron la seva presentació a Figueres el proper divendres, dia 22, a les vuit del vespre, a la sala d'actes del Museu de l'Empordà.

Els oradors seran Pau Miserachs, Jordi Fornàs, Josep Lluís Alonso i Jordi Rull.

## El Sr. Martínez Esteruelas en el Ampurdán

Después del acto de presentación de "Aliança Popular de Catalunya" celebrado el pasado jueves en el cine "Ultonia" de Gerona, y en el que intervinieron los Sres. Ribot, Carreras Llansana, Martínez Esteruelas y López Rodó, un buen número de personas se reunieron más tarde con el Presidente de U.D.P.E., D. Cruz Martínez Esteruelas, departiendo sobre los problemas actuales.

Seguidamente, ya en nuestro Ampurdán donde pernoctó y estuvo parte del día siguiente, el Sr. Martínez Esteruelas mantuvo un amplio cambio de impresiones con los miembros de U.D.P.E. de nuestra ciudad y comarca, sobre las características, actitudes y momento político ampurdanés.

Por otra parte, el Sr. Martínez Esteruelas explicó a los reunidos el programa e ideario de Alianza Popular, que desea una España cada vez mejor, sin destruir lo bueno, corrigiendo lo mediano y extirpando lo malo, sin exponer al país a riesgos innecesarios, afirmando una actitud constructiva y moderada abierta al futuro.

## Concierto del organista Rafael Tapiola, en Tarragona.

El Maestro organista Rafael Tapiola, aunque gerundense de nacimiento es figuerense de adopción ya que aquí reside. Bien conocido por sus actuaciones en el órgano de la parroquia de San Pedro de esta ciudad y en otros de la región y del Rosellón, la pasada Semana Santa dio un concierto de su especialidad en la catedral de Tarragona, en un ciclo de música sacra organizado por el Ayuntamiento de la Imperial Tarraco. Por las críticas aparecidas en la prensa tarraconense, el concierto fue un completo éxito, por cuyo motivo le felicitamos.

**anúnciese en  
ampurdán**



# BANCO OCCIDENTAL

Carrer de Sant Pau, 3 - Tel. 505004 - 08

**FIGUERES**

# ¡VERANO!

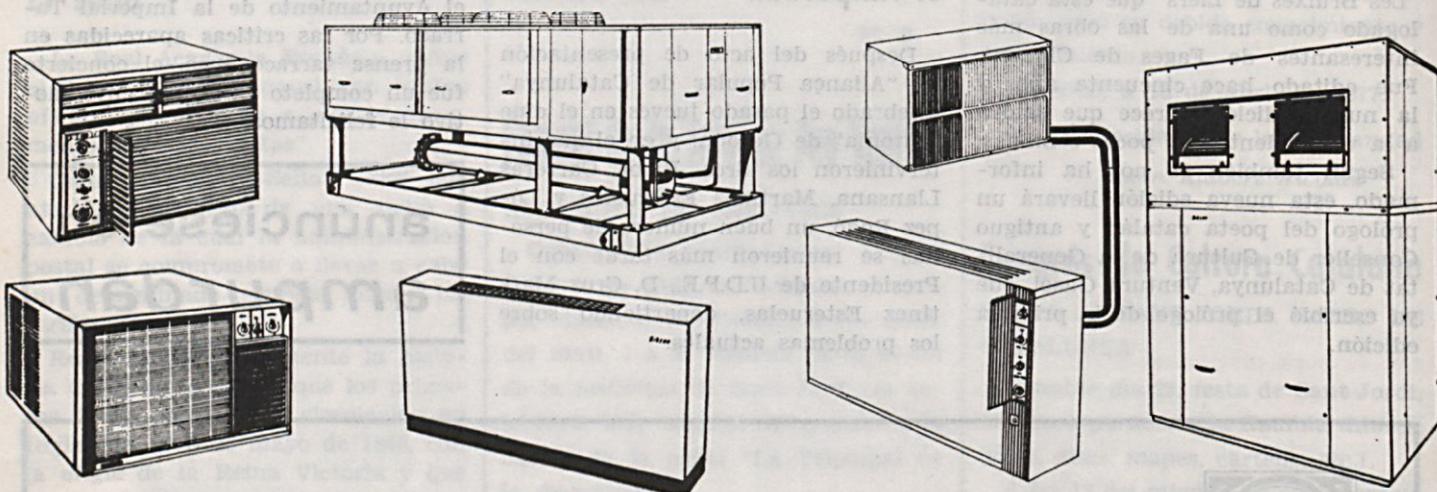
calor, calor, calor, calor...

## solución



# CLIMASA

una extensa gama en AIRE ACONDICIONADO  
para satisfacer todas sus necesidades



amplio servicio técnico POST-VENTA

**CLIMASA** avda. Pirineos, 17- tel. 50 25 66 Figueras  
distribuidores en exclusiva de **Gibson** y **WINNER**

## Adiós al «MONTURIOL»

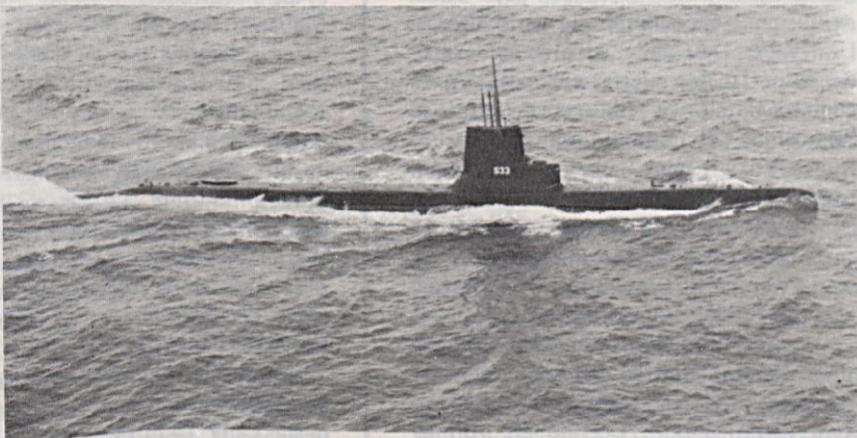
Si para las personas viejas es peligroso un accidente en el que quede afectada una pierna, para los barcos viejos, es también peligroso que se le averie un motor. Y para los de mecánica antigua peor: porque con la monserga de los constantes cambios de modelos en las máquinas, faltan las piezas de recambio, que permitirían ir tirando un poco más, a unos motores en un remozamiento siempre posible, cosa que no les ha dado a los humanos: pero el resultado lamentable, es siempre el mismo: el retiro definitivo. Las personas reposan. A los barcos, los desguazan.

Y esa es para nosotros, empedernidos enamorados del mar y añadiéndole aureola de ensueño a los barcos, la noticia que nos llena de melancolía: el submarino que lleva el nombre del insigne figuerense que inventó la navegación submarina, el «Monturiol», barco procedente de una construcción americana de la época de la segunda guerra mundial, aunque convenientemente modernizado, no ha podido reparar una grave avería que habían sufrido sus motores y finalmente la superioridad ha ordenado darlo de baja en el servicio que ya no podía prestar, el pobre, por viejo.

El «Monturiol», para Figueras, era alguna cosa más que un barco con un nombre y para nosotros reverenciado y entrañablemente glorioso. Era un barco nuestro, de Figueras, como el nombre que llevaba, y al que la ciudad tuvo el honor de entregarle la bandera de combate, en un acto que conmovió a cuantos percibieron la honda significación de esa entrega simbólica de la bandera y de que fuera madrina una representante escogida entre las mejores de nuestra ciudad, para darle todo el valor y el aliento, que esa entrega llevaba aparejado. Figueras, que cumplió con su noble iniciativa de entregarle la bandera al submarino, está también ahora con la melancólica sensación de que algo suyo ha sufrido la acción inexorable del tiempo, y que ya de esa ceremonia simbólica de hermanamiento y homenaje al nombre de Monturiol quedará en lo sucesivo sólo ese recuerdo de haber cumplido con una deuda de honor, de honrar a nuestro conciudadano insigne y de haber sabido que en no demasiado anchas singladuras, la bandera que la ciudad le entregó, estaba celosamente guardada cual reliquia sagrada, en la cámara del sumergible, que, afortunadamente para la paz, no hubo necesidad de exhibir como premonición de un ideal universal de fraternidad.

Digamos adiós emocionados al submarino que paseó por los mares, encima y debajo, el nombre de Monturiol, y con él, el cariño y el homenaje a uno de sus más ilustres hijos sabios en la técnica, libres en el pensamiento, desgraciados en sus empresas y, casi sojuzgados por un destino adverso, que no dejó a Monturiol que sus semejantes se interesasen por su proyecto, ni ahora ha dejado al submarino que llevó hasta ahora tan honrosamente su nombre, que durará unos años más, para el mejor servicio de la nación y al que un accidente privó de moverse un día en que la máquina le falló y no hubo recambio: nombre al que tan sentimentalmente parecía unido al de nuestra ciudad, que con nosotros, constata la endebles de las cosas humanas, y la poca resistencia de los elementos de que el submarino americano estaba dotado. Y en su desguace, perecerán sus planchas metálicas, se aligerará de sus torpedos, se recuperarán sus instrumentos y en definitiva un convertidor anónimo se lo tragará: pero lo que no podrán fundir ni destrozarse, es el espíritu de compenetración del barco, del nombre y de Figueras, que esperará pacientemente, que ese espíritu inmortal que es el símbolo que la bandera conlleva, renazca cual nueva ave Fénix, para volver a llevar por esos mares, preferibles en paz, asociados el nombre de Figueras y el de Monturiol.

C. Muixera



DIJOUS. Plè municipal de caràcter extraordinari. Un sol assumpte a l'ordre del dia. Però molt important. La donació de dos terrenys al Ministeri d'Educació per a construir dos nous col·legis a la nostra ciutat. Així en tindrem cinc. Un fet a l'any 1925 i inaugurat al 1933; un en el 1973 i un en el 1976. I si res no falla, l'any vinent dos més.

DIVENDRES. Presentació d'un altre llibre escrit per un figuerenc. L'autor es el polític en Jaume Miravittles, per alguns en "Met Miravittles". En lo que va d'any ja es porten publicats quatre llibres d'escriptors figuerencs i segons les nostres informacions abans de final d'any en sortiran dos més.

DISSABTE. Camisets Dalí, camisets Dalí... Uns escolars d'un col·legi local, amb el corresponent permís del pintor, venien a la plaça Pius XII, jerseis i camisets amb dibuixos i motius d'en Salvador Dalí. La venda era per recollir diners pel viatge de final de curs.

DIUMENGE. Les parets d'algunes cases de la ciutat comencen a veure's atapeïdes de cartells de mitings i propaganda política. En alguna cartellera es posen cartells d'un partit damunt dels cartells d'un altra partit. ¿Serem capaços de respectar-nos mutuament la llibertat que tots prediquem?

DILLUNS. En una roda de premsa convocada per l'Ajuntament es dona a conèixer el programa de les properes Fires i Festes de la Santa Creu. Ens diuen que s'han imprès deu mil programes, cinc mil en text en català i cinc mil en castellà. La portada es una còpia del cartell de Fires, fet en català. Entre el text del programa hi ha nombroses fotografies a tot color, molt interessantes.

DIMARTS. Aquest matí ens enterem d'una curiosa exposició poètica. Ahir al vespre es pogueren veure clavats en els arbres de la Rambla uns papers amb poesies escrites en castellà i signades pel "Grupo Literario Cuervos" Ningú aclarà la finalitat d'aquesta original exposició a l'aire lliure.

DIMECRES. El temps sembla que vol acompanyar a l'esplendor de la festa de Sant Jordi del dissabte vinent. Després de la fred de la Setmana Santa, la nova setmana començà també amb pluja i fred però el temps comença a millorar i els rosés tenen unes poncelles a punt d'esclatar.

# JAUME MIRAVITLLES: 60 años de vida po

Hace menos de un mes fue presentado en nuestra ciudad un libro de un escritor figuerense. El pasado viernes nuevamente vió luz pública otro libro de otro escritor local. Se trata de "Los comunicados secretos de Franco, Hitler y Mussolini", escrito por Jaume Miravittles. El libro fue presentado en Figueras antes que en ningún otro lugar.

—¿Qué nos explica en este libro?  
—le preguntamos.

—El título lo dice explícitamente. La diplomacia tiene dos aspectos: el público y el privado. Los líderes políticos tienen un lenguaje convencional que no responde a la realidad de sus objetivos. Y siempre se defienden de su enemigo diciendo que les obligó a una acción violenta. Esto ocurre mucho más en la guerra española que fue una guerra muy compleja, por los aspectos interiores de guerra civil y en los aspectos exteriores por la intervención de las potencias directamente interesadas. Estos aspectos nos lo dan las cancellerías extranjeras con sus documentos secretos, que todas ellas tenían y que teóricamente creían que serían documentos secretos eternamente de los que nunca se sabría su intervención. La publicación de estos documentos da una versión mucho más completa de los acontecimientos que sucedieron.

—Este libro, porque sale a la venta ahora ¿Es qué antes había encontrado dificultades?

—Primeramente hay que tener en cuenta la psicología del escritor. Hay un factor claro. Yo vivo de lo que escribo. Pero hay otro factor importante. El escritor, cuando escribe, debe tener la certeza de que aquello será publicado. Yo ya tenía preparado el libro, que es un trabajo enorme de catalogación de documentos, pero me faltaba el impulso final. Y ahora he tenido la confianza de que no habría ningún inconveniente en que saliera publicado y me he decidido a ello.

Estos comunicados, ¿Son inéditos?

—En el sentido histórico no, pues como tales primeramente fueron escritos. Son cables y cartas privadas que no se han publicado porque evidentemente eran secreto, pero que después de la entrada de los aliados a Berlín, con la destrucción de Hitler, las brigadas especialmente preparadas de los americanos e ingleses, se apoderaron de todos los documentos que encontraron, los cuales recuperaron 400 toneladas de documentos secretos y se dedicaron a archivarlos bien y a traducirlos todos al inglés y francés. Posteriormente

fueron publicados de forma muy especial, poco atractiva, sin comentarios y sin relación directa, por estos gobiernos. Yo los adquirí de las oficinas gubernamentales y fui recogiendo más de mil. En medio de aquella cantidad de documentos, cuya lectura se hacía muy pesada, encontré más de un centenar que me dí cuenta que tenían un gran interés para los españoles y entonces me dediqué a clasificarlos cronológicamente en un proceso lento y fatigoso. De ellos hice seis o siete recopilaciones de documentos de diferentes aspectos o coherencia.

¿Qué finalidad le ha movido a publicarlo?

—El periodista es el historiador del presente, de la actualidad. Teniendo en cuenta la gran repercusión que tuvieron estos jefes de estado, principalmente Hitler, a favor de los que ganaron la guerra española, era lógico que hubiera un interés que me moviese a escribir este libro.

Figueras es la primera ciudad de nuestro país en que se presenta su libro. ¿Es que Vd. ha querido que sea así?

—Ha sido la editorial quien así lo ha dispuesto y es una gentileza que les agradezco mucho, por presentarse en mi ciudad natal.

¿Qué otras obras lleva publicadas?

—Yo empecé a escribir a los doce años. En el Instituto hacíamos una revista que se titulaba Studium y en ella colaboraban Reig, Dalí, los hermanos Xirau, etc. y creo que aún puede encontrarse en los archivos de la biblioteca de Figueras. Después, al ir a estudiar a Barcelona y de forma clandestina, empecé a escribir. Como me encontré una temporada exiliado en Francia, desde París escribí muchos artículos y varios libros, pero todos ellos de actualidad política. Durante la guerra no publiqué ningún libro pues había otras cosas a realizar pero en el exilio, en Méjico, publiqué varios libros. Uno sobre De Gaulle, otro de Geopolítica, sobre las dos guerras europeas. Ya de vuelta a Catalunya publiqué otro titulado "Barcelona longitud Londres, latitud Nueva York", pues Barcelona se encuentra en el meridiano de Londres y el paralelo de Nueva York. Tengo en proyecto entre otras cosas, mi biografía.

—Vd. escribe mucho en la prensa, ¿En qué publicaciones colabora?

—Escribo mucho, pero con seudónimos. En los diarios Madrid, antes de su cierre, El Correo Catalán, Tele-Exprés, Avui, Informaciones, Destino, etc. Al mis-

mo tiempo tengo lo que se llama una cadena, es decir que un mismo artículo se publica en varios periódicos de la América Latina.

Ahora estoy escribiendo un artículo semanal en el Tele-Exprés, que aparece cada viernes y que se llama "Encuentros de mi vida", en el que hablo de las personas con las que he tenido relaciones y que considero que son de gran interés.

—Y de Libros, tiene algún otro en proyecto, aparte de sus memorias?

—En el libro que hoy aparece no ha quedado agotado el tema, pues tampoco quería hacerlo demasiado denso. Según



Per aquesta setmana estava programada la sortida d'un nou setmanari figuerenc, però sembla que per dificultats d'ordre tècnic es retrassará uns dies.

Això ens porta a considerar una mica la premsa figuerenca i sobretot el moment en que va arribar al zenit el seu número de publicacions i el tiratge d'exemplars.

La premsa figuerenca s'inicia l'any 1761 amb una publicació que es titulava "Colección de Caxones" i del qual s'en desconeix totalment la seva forma i caràcter. Més tard, ja a l'any 1810, surt "El Eco de los Pirineos" que estava editat en francès i castellà, i l'any 1842 apareix "Hoja suelta", de caràcter democràtic i que va ésser el precursor de "L'Empordanès", periòdic del grup republicà que en aquell moment comandava l'Abdó Terrades. Després han sortit a Figueras fins 83 publicacions de tota mena. Solament una d'elles ha restat diari. Fou el titolat "La Concentración", l'any 1891, i que era de tendència republicana democràtica federal.

El periòdic que ha tingut més llarga duració ha estat "La Veu de l'Empordà", que s'inicia a l'any 1900, i que perdurà fins el mes de juliol de l'any 1936. Després d'ell el de més llarga duració n'ha estat el setmanari "Ampurdán" que va néixer l'any 1942.

El moment culminant de la premsa figuerenca cal dir que fou l'any 1936. Ja desde l'any 1930 es va anar incrementant

# ica. **Ahora prefiere escribir de política que no participar en ella**

el éxito de este libro tal vez me decida a hacer un segundo volumen. Por otra parte, esta serie que publico titulada "Encuentros de mi vida" la haré más tarde en catalán y creo que serán ciento o ciento cincuenta vidas humanas con las cuales he tenido contacto. Y según como vaya la política haré otras cosas. Yo soy un poco polemista, me gusta el debate, que me respondan, no me hace miedo que me respondan. Creo que el escritor es un poco deportista, que percibe y da golpes. Por lo tanto tengo tres o cuatro cosas pensadas sobre política. Una de ellas se diría "Parlant clar i català". Depende de la

evolución de los acontecimientos.

Con Jaume Miravittles hemos hablado también de su vida política y de si piensa volver a dedicarse a la política. Nos dice que hasta cierto punto, pues hasta hoy ha hecho pocas intervenciones y hasta ahora no ha participado activamente en la política.

—Por otra parte creo que los que hemos intervenido en la guerra civil, queramos o no, proyectamos una imagen que no es exactamente la que responde a la realidad. Por otra parte el tiempo pasa y yo ya empiezo a tener mis años. Una vida política muy activa no la deseo, a menos

que los hechos me obliguen a ello, pero yo preferiría dedicarme a escribir libros y artículos.

Jaume Miravittles termina el diálogo diciendo que ha sido un hombre polemista, pero cree que ni es tan bueno como unos dicen, ni tan malo como otros le presentan. Es un figuerense que ha vivido y participado cerca de sesenta años en la política. Empezó a los once años. Es decir que sus memorias tendrán mucho que decir el día que se decida a escribirlas.

Josep M. BERNILS Jr.

## **1936: ONZE PERIODICS**

el nombre de publicacions locals. Amb la caiguda del règim del general Primo de Rivera i la reparició d'alguns periòdics que havien estat segrestats, a Figueres hi havia les següents publicacions: "Canigó" (que no te res que veure amb l'actual revista del mateix nom que va iniciar-se a Figueres l'any 1954 i que fa una temporada s'edita a Barcelona), "Empordà Federal", "Los Santuarios católicos", "Llibertat", "La Veu de l'Empordà", "Boletín de la Cámara Agrícola", "Vida Parroquial", "La Galeria", "Nuevo Figueras", "El Ampurdán", i "La Dansa més bella". En total, onze publicacions.

Davant els esdeveniments que varen anar vinguent alguns d'ells varen desaparèixer. Així "El Ampurdán", va deixar de publicar-se al 8 de febrer de 1920, després d'haver escrit que la caiguda del general Pimo de Rivera era un moment tristíssim per la Pàtria. El motiu de la seva desaparició fou el tancament per raons econòmiques de l'impremta on s'editava, que era la de la Vídua Vila, al carrer Santa Llúcia. El seu director n'era en Xavier Fages. També va deixar de publicar-se "La Galeria", editat a l'impremta Ideal, del carrer Muralla i que estava dirigit per Pere Casademont, "Nuevo Figueras" dirigit per Josep Serra i imprès a can Caselles del carrer Cervantes, 14 i més tard "La Dansa més bella", feta a l'impremta Trayter i dirigit primer per Ferrán Vidal i després per Jacint Bosch.

L'any 1936 es el moment culminant. Es publicaren onze periòdics i el seu tirat-

ge total es de prop de sis mil exemplars, segons les xifres donades para cadascun dels directors.

Per ordre alfabètic, els citarem: "Avant...!" La seva data d'aparició es el 3 de juny de 1931, de filiació d'extrema esquerra i amb una tirada de 400 exemplars. Comptava amb 8 redactors. La seva actuació era proletaria i laica i el seu director fou en Pallach. S'editava a l'impremta Pou, al carrer Tins, 5. "Boletín de la Cámara Agrícola del Ampurdán", aparegut el mes de gener de l'any 1900. Sense filiació política. Era de periodicitat mensual, amb un tiratge de 450 exemplars i editat a l'impremta Vídua Vila, al carrer Lasauca 18. "Canigó" revista esportiva, amb 300 exemplars, dos redactors. Havia aparegut el 15 de juny de 1926. El seu director n'era en Lluís Casals i Viñas i s'imprimia a can Trayter, al carrer Cervantes 13. "El Heraldo" de filiació protestant. Tenia una tirada de 600 exemplars i 5 redactors. El seu director n'era en Lluís López Rodríguez, pastor protestant i l'impremta La Empordanesa, al carrer Tins, 5. "Empordà Federal", de filiació republicana nacionalista federal. Tirada 1.000 exemplars i 6 redactors. Va sortir l'11 d'abril de 1911 i va ésser suspesa el 24 de novembre de 1923 per ordre militar transmesa verbalment. Es feia a can Trayter i el seu director n'era en Tomàs Pujades i, després en Josep Puig i Pujades. Va desaparèixer l'any 1939 i la seva maquinària incautada pel nou govern. "Gol" era quinzenal, dirigit per Francesc Bonaventura. S'editava a l'impremta Emporda-

nesa i fou suspesa voluntàriament el desembre d'aquest mateix any. "La Veu de l'Empordà", tenia un tiratge de 1.000 exemplars. La seva filiació era catòlica i comptava amb quatre redactors. Havia aparegut el 7 de gener de 1900 i va ésser incautat pel Comitè antifeixista en el mes de juliol de 1936. El seu director fou en Manel Malé i Bec i després en Lluís Maria Macià i Llanera i l'impremta era pròpia de La Veu de l'Empordà, que quedà incautada pel Comitè. "Los Santuarios Católicos", era bimestral, dirigit per mossèn Rosend Fortunet. Es feia a l'impremta Trayter i va desaparèixer pel juliol de 1936. "Styl-Lus", era quinzenal, dirigit per Ricard Martín i Serra, imprès a l'Empordanesa i desaparegut pel mes de gener de 1936. "Trellall", mensual, dirigit per Josep Colom i Artigas, imprès al carrer Tins, 5. Finalment "Vida Parroquial" que havia nascut l'any 1928 amb periodicitat mesal i que arribà a ésser setmanal. Estava dirigit per mossèn Agustí Burgas i estava editat a l'impremta de la Veu. Deixà d'editar-se pel mes de juliol de 1936 i tornà a aparèixer en 1940 fins l'any 1974.

L'any 1936 es també quand desapareixent més periòdics. Solament queden "Avant...!", que finirà el març de 1937 i "Empordà Federal" que ho farà l'any 1939. En plena guerra en sortirà un altra que s'en dirà "Vibraciones", del juny al novembre de 1937, de caràcter setmanal, dirigit per Josep Viusà Camps i a Girona per la C. N. T.

J. M. B.

# AGENDA CIUDADANA - AGENDA CIUDADANA

## TELEFONOS URGENTES

Ambulatorio Seguridad Social	50 03 65
Ayuntamiento	50 01 00
Bomberos	50 00 80
Clínica Cataluña	50 15 39
Clínica Figueras	50 31 00
Clínica Santa Cruz	50 36 50
Correos - Telégrafos	50 11 29
Cruz Roja	50 17 99 - 50 56 01
Hospital	50 14 00
Guardia Civil Tráf.	50 13 55
Juzgado Comarcal	50 14 21
Juzgado 1.º Ins.	50 03 69
Policía	50 09 29
Radio Figueras	50 11 41
Taxis	50 00 08 - 50 50 43

## FARMACIAS

<b>Día 21 Jueves</b>
Perxas, R. S. Jordá, 36
<b>Día 22 Viernes</b>
Ferrán, Av. Gral Mola, 6
<b>Día 23 Sábado</b>
Deulofeu, Monturiol, 19 (Todo el día)
Vidal, San Pablo, 38 (Sólo de 4 a 8)
<b>Día 24 Domingo</b>
Deulofeu, Monturiol, 19
<b>Día 25 Lunes</b>
Vidal, San Pablo, 38
<b>Día 26 Martes</b>
Bonmatí, R. S. Jordá, 10
<b>Día 27 Miércoles</b>
Soler Av. José Antonio, 22

## TAXIS

<b>Día 21</b>
Manuel González Pérez c/. Santa Lucía, 5
Manuel Gutiérrez Santos Marca de l'Ham, bl. 5 - Tel. 500008
<b>Día 22</b>
Pedro Puig Rost c/. Panissars, s/n.
Carlos Albroser Gironella c/. Enrique Sans, 10
<b>Día 23</b>
José Sayó Bosch c/. Sur, 4 - Tel. 503489
José Viñas Pairá c/. San Lázaro, 39 - Tel. 505094
<b>Día 24</b>
Antonio Sáez Gallardo c/. Paní, 17 - Tel. 504035
Andrés González Morales c/. Mayor, 27 (Urb. Culubret)
<b>Día 25</b>
Manuel Domínguez Valle c/. Mayor, 4 (Urb. Culubret) Teléfono 504009
Juan Surrall Tarrarts S. Juan Bautista, 9 - Tel. 503251
<b>Día 26</b>
Miguel Farreró Avia c/. San Pablo, 8
Joaquín Mallol Llandrich c/. Pep Ventura, 9 - Tel. 502283
<b>Día 27</b>
Jaime Safont Caritg Rda. Mn. Jacinto Verdaguer, 28 Teléfono 502265
José Oliveras Casademont c/. Santa Lucía, 5 - Tel. 502457

## MUSEOS

**MUSEO DALI.** - Abierto: mañanas, de 11 a 13 horas; tardes de 16'30 a 20'30. Vísperas festivos: Mañanas de 11 a 13 horas y tardes de 16'30 a 21'30. Festivos: mañana, de 11 a 14 horas; tarde, de 16'30 a 21'30. Viernes abierto hasta las 22 horas.

**MUSEO DEL AMPURDAN**  
Horas de visita. Días laborables mañana de 11 a 13; tarde de 4'30 a 8. Días festivos, mañanas de 11 a 2 y tarde de 4'30 a 8.

- "BIBLIOTECA POPULAR CARLES FAGES DE CLIMENT", abierta todos los días laborables, de 11 a 1 mañana y de 5'30 a 8'30 tarde.

- "BIBLIOTECA DE LA CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS"  
Abierta de lunes a viernes; de 11 a 13 y de 5'30 a 9. Sábados de 10'30 a 1. tarde cerrado.

## EXPOSICIONES

- "GALERIA ART-3": Avda. Gral. Mola, 39. Exposición de pinturas de MINISTRAL.

- "GALERIA VALLES" Gral. Mola, 43. Exposición de pinturas de BRAULIO MAYALS.

- "GALERIA RHODAS", La-sauca, 21. Exposición de óleos y dibujos de ROSER VILAR AYMERICH.

- "SALA DE ARTE VICTORIA". Llers, 4. Exposición de óleos de FIDEL BOFILL de Vich.

- "GALERIA OBANOS". Gral. Mola, 43. Exposición de óleos de TRAPERO SITJA.

- "GALERIA DE LA CUPULA". Plaza de Gala-Dalí. Exposición colectiva.

## MEDICOS

**Domingo día 24**  
Dr. D. Martín Gironella  
c/. Llers, 19 - Tel. 503479

## BOLSA DEL AUTOMOVIL AUTOMOVILES JULIA - FIGUERAS

GARAGE PARKING - LAVADO, Plaza Alcazar, 3  
EXPOSICION Y VENTAS: Plaza Acazar, 3 - Telefono 50 34 50  
Automóviles nuevos, entrega acto, precio fábrica

Entre los coches que están a la venta Vd. podrá escoger:

### TURISMOS:

- Renault R-8 Matrícula B - 2808 - B
- Renault R-8 Matrícula B - 855.343
- Renault R-8 Matrícula GE - 60691
- Seat 1430 F. Matrícula B - 789.631
- Seat 124 D. Matrícula GE - 2429 - C
- Seat 124 L. Matrícula B - 675.557
- Seat 850 N. Matrícula B - 575.223
- Seat 850 E. L. Matrícula GE - 4005 - A
- Seat 127 - 3-P. Matrícula T - 0233 - B
- Simca 1200 Matrícula B - 7581 - S
- Simca 1000 Matrícula B - 663.694
- Crisler 180 - Semi nuevo
- Seat 132 - Semi nuevo
- Citröen ID 19 - Matrícula M-400.000 Barato
- Morris MG 1100 Matrícula B - 654.000 Barato
- Mini 1000 L. Mat. GE - 84.785 (recién rectificado)

**JULIA vende con garantía**

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir

## BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Cambios que el Banco de España aplicará durante esta semana.

Dolar USA (pequeño)	67'09	69'61
Dolar USA (grande)	66'42	69'61
Dolar Canadiense	63'67	66'37
Franco Francés	13'51	14'01
Libra Esterlina	115'38	119'71
Franco Suizo	26'67	27'67
Franco Belga	184'84	191'77
Marco Alemán	28'37	29'43
Lira	7'52	8'27
Florin	27'24	28'26
Corona Sueca	15'40	16'05
Corona Danesa	11'16	11'63
Corona Noruega	12'68	13'22
Marco Finlandés	16'60	17'31
Chelín Austríaco	398'37	415'30
Escudo Portugués	165'70	172'74
Yens	24'42	25'18

# Demografía

## Nacimientos

Carlos Gómez Ruiz, Josefa Tena Rey, Mónica Quirante Marín, Carmela Santiago Salazar, M.<sup>a</sup> Soraya Casado Morcillo, Mónica Sánchez Pascual, Eva Llovet Garre.

## Defunciones

Luis Pineda Trebol, Claude Guy Jean Bendit, Juan Martínez Vázquez, José Pujolar Dilleras, Francisco Ferrarós Roca, Cándido Calvet Rossell.

## Boda

En la iglesia parroquial de San Pedro de esta ciudad, contrajeron matrimonial enlace el joven Juan Gratacós Montpean y la señorita Tuli González Parra, dándoles la bendición nupcial el Rdo. D. José M.<sup>a</sup> Albert, Pbro. Nuestra enhorabuena a los recién casados y de modo especial, al padre del novio D. Enrique Gratacós, Impresor en Gráficas Montserrat donde se imprime este semanario.

## Inmobiliaria Fincas Ampurdán

Rambla Sara Jordá, 31, entlo. - Tel. 501925

## CE - NE - GIR

Calle Caamaño, 7, 1.º - Teléfono 504521

### FIGUERAS

#### VENDEMOS:

En calle Vicente Dauner de ésta, tercer piso de cuatro dormitorios, comedor-sala estar, espléndidamente decorado. (Libre). Precio razonable con facilidades de pago.

En ésta, calle Méndez Núñez, arrendamos almacén de 200 metros cuadrados.

#### ¡Atención Garages!

En ésta, calle Vilallonga, vendemos gran local comercial de 700 metros cuadrados, con 16 metros fachada Ctra. de Rosas. Facilidades de Pago. (Libre).

# Cines y espectáculos

## CINES

«SALA JUNCARIA». — Jueves en sesión continua a partir de las 4 tarde: «RORELLBALL» y «GRINGO». Sábado noche y domingo en sesión de tarde y noche: «LOS PLACERES OCULTOS» y «EL LUCHADOR».

«EL JARDIN». — Domingo, en sesión continua a partir de las 4 tarde: «LOS PLACERES OCULTOS» y «EL LUCHADOR».

«LAS VEGAS». — Jueves, en sesión continua a partir de las 4 tarde: «CHINATOWN» y «EL TALON DE AQUILES». Sábado noche y domingo en sesión continua a partir de las 3'30 tarde: «POLICIA PYTHON» y «ESCANDALO».

«EL PATRONAT». — Domingo a las 4'30 tarde: «Y DESPUES LE LLAMARON EL MAGNIFICO» y «GORGO».

«SALA EDISON». — Jueves, viernes y sábado a las 9'30 noche y domingo en sesión continua a partir de las 4tarde: «EL LIMITE DEL AMOR» y «GRANDES ESPERANZAS».

## BAILES

«SOCIEDAD CORAL ERATO». — Domingo día 24, a las 6 tarde, sesión de baile amenizado por los conjuntos: «PUNTO ROJO» y «LOS BRILLANTS».

«CHARLY BOITE». — Viernes, sábados y vigiliias festivos, tardes a las 7. Domingos y festivos, a partir de las 6 tarde. Abierto hasta la madrugada.

«DISCOTECA CLUB-73» del Casino Menestral Figuerense. — Domingos y festivos, desde las 6 tarde, inmejorable ambiente y la mejor música para la juventud, completando con la proyección de películas. Local climatizado.

## DEPORTES

«CAMPO MUNICIPAL DE DEPORTES». — Domingo día 24, a las 10 mañana, partido de fútbol, Campeonato de Cataluña Juveniles entre CREDITO Y PREVISION - FIGUERAS. A las 11'45, Campeonato Tercera Regional, entre PALS - FIGUERAS-BAC.

E .VILA

# Cine

## Lo que veremos esta semana

«LOS PLACERES OCULTOS», en Cine Juncaria.

Con «Los placeres ocultos», el director Eloy de la Iglesia, ha sacado un tema tabú, si se toma en serio. No lo es a nivel de revista teatral, ni de chanza grosera. Nos referimos a la homosexualidad. Eloy, ha situado el hecho en un contexto social con las más precisas proporciones. Si el filme se le va en algún momento, lo que no se desdibuja jamás es el personaje central.

Eloy de la Iglesia, contrapone caracteres y situaciones con buen puño. Realiza un filme molesto para algunos, osado para otros, pero que tiene el valor de ver un problema con una nueva óptica y con toda su crudeza.

«ESCANDALO», en Cine Las Vegas.

Una comedia ligera, producida simplemente, para distraer al público.

La película es una coproducción italo-hispano-francesa, y los guionistas han realizado un correcto trabajo dentro de un tema bastante bien logrado.

Nos explican la historia de un joven subyugado por la presencia de la viuda de su padre, con unos recuerdos infantiles capaces de dejar huella en sus reacciones sexuales y en conjunto con un mundo afectivo bloqueado por sus inhibiciones nacidas en la relación con su madrastra a la que llama con mimo «mamá».

La puesta en escena, sin grandes profundidades, van directos a los fines más arriba enumerados. Divertir con una temática que hoy está de moda: el mundo de las frustraciones sexuales.

«EL LIMITE DEL AMOR», en Cine Sala Edison.

Rafael Romero Manchent, es de los jóvenes directores españoles, uno de los que avanzan con paso más seguro en su carrera. Este filme que nos ofrece, «El límite del amor», es una confirmación de su progreso. Cinematográficamente, la cinta está cuajada de indudables aciertos.

En cuanto a la temática, basada en un argumento de Santiago Moncada, que éste resuelve con lucidez en un guión claro e inteligente, que resulta apasionante, cargado de sorpresas, y que acaba, como exige su planteamiento, en un desenlace violento y crispado.

La mayor parte de la acción transcurre en Andalucía, una parte considerable a campo abierto, entre cabalgadas y excursiones por las anchas tierras andaluzas.

Las escenas pimeras, rodadas en un medio subacuático, resultan cargadas de ambiente erótico, que es lo que hoy está en boga.

LEA "AMPURDAN"  
EL SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL Y COMARCAL



# AGRUPACION MUTUA DEL COMERCIO Y DE LA INDUSTRIA

MONTEPIO DE PREVISION SOCIAL

DESDE 1902  
OFRECEMOS UNA AMPLIA  
COBERTURA DE PREVISIONES  
Y SOCORROS

DEFUNCION • ENFERMEDAD • INVALIDEZ  
ALTA CIRUGIA • ORFANDAD  
PREMIOS ANTIGÜEDAD MUTUALISTA.

## SI USTED YA ES SOCIO:

Y no pertenece a la totalidad de las Secciones, puede solicitar su inscripción en las que desee hasta la edad de 50 años no cumplidos.

## SI USTED NO ES SOCIO:

Seguramente le interesa conocer con detalle los beneficios que presta la Agrupación a sus asociados.

Pueden ingresar como socios de la Entidad los hombres y mujeres cuya edad esté comprendida entre los 16 años cumplidos y los 40 años no cumplidos.

AGRUPAMOS MAS DE 180.000 ASOCIADOS

## Considere la elocuencia de estas cifras

Cantidades devengadas durante  
el pasado mes de marzo

Prestaciones	Pesetas
Por DEFUNCION.....	12,1 Millones
" ENFERMEDAD .....	19,7 "
" INVALIDEZ .....	4,7 "
" ALTA CIRUGIA.....	18,5 "
" ORFANDAD .....	7,- "

LE INFORMAREMOS GUSTOSAMENTE EN  
NUESTRO EDIFICIO SOCIAL O BIEN  
A SU SOLICITUD POR ESCRITO.

Avda. José Antonio Primo de Rivera, 621  
(esquina Vía Layetana) Tel. 318 18 00 Barcelona-10

# JUZGADO DE 1.º INSTANCIA

## EDICTO

Don Manuel Sáez Parga, Juez de Primera Instancia de la ciudad de Figueras y su partido, por el presente edicto hago saber:

Que en méritos de lo que tengo acordado en autos de procedimiento judicial sumario del artículo 131 de la Ley Hipotecaria núm. 204 de 1976 a instancia del «Banco Popular Español», contra D.ª María Padrosa Miralles, se saca a PUBLICA SUBASTA, por primera vez y término de VEINTE DIAS hábiles, la finca siguiente especialmente hipotecada:

«ENTIDAD NUMERO VEINTISEIS. — Vivienda letra B de la planta de ático, del edificio sito en Figueras (Plaza Alcázar número 3), de superficie (170'25), que consta de cocina, comedor-estar, office, dos aseos, baño y tres dormitorios y terraza y lavadero, esta última de veinte metros, veinticinco decímetros cuadrados, con la construcción sobre cubierta, que consta de dos trasteros, aseo y estar, de superficie setenta y ocho metros, veinte decímetros cuadrados y en conjunto linda: Norte, Cadieisa, patio de luces y vue, sobre terraza del ático; Sur, patio de luces y cubiertas destinados a terrazas cuyo uso y utilización tiene anejo esta finca; Este, patio de luces, hermanos García y cubiertas destinados a terrazas, cuyo uso y utilización tiene anejo esta finca; Oeste, patio de luces, vivienda A y escalera; por debajo, planta de piso quinto y por arriba cubiertas. Anejos: Esta finca tiene anejo el derecho de uso y utilización de la terraza, que constituye a la vez cubierta del edificio ubicada en su parte Sur del ático propiamente dicho, de superficie unos cuarenta y tres metros cuadrados y de las terrazas que también constituyen cubierta de unos, digo, ubicadas al Norte, Sur y Este de la construcción sobre cubierta de unos noventa y cinco metros, diez decímetros cuadrados de superficie. Le corresponde una cuota de participación de siete enteros por ciento en los elementos comunes, valor y gasto del total del edificio. Inscrita al Tomo 1943, Libro 173 de Figueras, Folio 181, Finca 7.843, inscripción 1.ª».

La subasta tendrá lugar en la Sala de Audiencia de este Juzgado de Primera Instancia el día DIECISIETE DE JUNIO PROXIMO, a las DOCE HORAS, bajo las siguientes condiciones:

1.ª — Servirá de tipo para la subasta el fijado en la escritura de constitución de hipoteca de (8.000.000) OCHO MILLONES DE PESETAS, no admitiéndose postura alguna que sea inferior a dicho tipo, pudiendo hacerse en calidad de ceder el remate a un tercero.

2.ª — Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores consignar previamente en la mesa del Juzgado, una cantidad igual por lo menos al 10 por 100 efectivo del valor señalado para la subasta, sin cuyo requisito no serán admitidos.

3.ª — Los autos y certificación del Registro de la Propiedad estarán de manifiesto en la Secretaría de este Juzgado a disposición de los que lo deseen. Y se entiende que todo licitador acepta como bastante la titulación, y que las cargas y gravámenes anteriores y los preferentes —si los hubiere— al crédito del actor continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante las acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Figueras a cuatro de abril de mil novecientos setenta y siete.

## Vd. tiene la palabra

Sr. J. E. Bosch  
Ciutat

Molt Sr. meu:

Agraeixo l'interès que vostè demostra a fi de millorar l'aspecte de la nostra estimada Figueras.

Referint-me a la seva primera suggerència exposada en la seva lletra publicada en l'anterior número d'aquest setmanari, d'enllosar la Plaça del Dr. Ernest Vila, vull dir-li que si bé milloraria en la part que vostè especifica, també li trauria l'aire, tan bonic, de plaça-jardí.

Respecte a la segona suggerència, o sigui, la de plantar una fil·lera d'arbres en la voravia que dona a l'Avinguda José Antonio, crec, així mateix, que si bé de moment podria tenir un aire més agradable, amb el pas del temps i la normal creixença dels arbres, molt aviat restaria interferida la bella perspectiva que té actualment la Plaça.

Ara bé, voldria manifestar-li Sr. Bosch, que el que acabo d'expressar, respon, estrictament a la meua opinió personal. Això no vol dir, per tant, que no s'hagi o no es pugui realitzar el que vostè suggereix.

Així, vull manifestar-li públicament, que efectuaré diverses consultes a diferents nivells ciutadans, exposant les seves propostes, i si els resultats són favorables, els elevaré al Ple de l'Ajuntament a fi que obtingui una més ràpida realització.

Finalment, vull agrair les seves paraules de lloança envers la meua activitat municipal, a la vegada que no vull deixar d'afegir que aquesta respon a la que tot bon figuerenc ha de dur a terme quan ocupa un càrrec públic.

Atentament

**Josep Fajol Mercader**

Tinent d'Alcalde de Governació i  
Delegat de Parcs i Jardins

Sr. Director:

Encuentro muy extraño que dedicándose esta revista a temas de esta comarca y disponiendo de un buen crítico de arte, no se haya interesado en hacer una crítica del Concurso Comarcal de Arte que cada año convoca la Obra Sindical de

Educación y Descanso, máxime cuando salen las bases en su revista.

Crítica que por otra parte sería muy interesante si fuera clara y objetiva, ajena a presiones que pudieran surgir, para así dar ánimos de continuar trabajando en este difícil camino que es el arte.

Asimismo es de esperar que este año sea renovado el jurado, porque el pasado año parecía que dicho jurado no entendía mucho de arte, ya que más bien los premios parecían otorgados a dedo y no por sus calidades artísticas.

Esperando dé publicación a la presente y velando por el enriquecimiento artístico de esta comarca, le da las gracias anticipadas su s.s.

**José Vidal**

## VIDA RELIGIOSA

### HORARIO DE MISAS

#### SABADOS Y VIGILIAS

- 18'00. — San Pedro.
- 19'15. — San Baudilio.
- 20'00. — San Pedro, Buen Pastor, Desamparados y Pueblo Nuevo.
- 20'15. — Sagrada Familia.
- 20'30. — Inmaculada.

#### DOMINGOS Y DIAS FESTIVOS

- 7'00. — Desamparados.
- 7'30. — San José.
- 8'00. — San Pedro y Colegio La Salle.
- 8'30. — Inmaculada y Desamparados.
- 9'00. — Sagrada Familia y Sagrado Corazón de María.
- 9'30. — Buen Pastor, Escolapias y San Antonio.
- 10'00. — San Pedro, Pueblo Nuevo, Desamparados y Hospital.
- 10'30. — Inmaculada.
- 11'00. — San Pedro, Buen Pastor y Pueblo Nuevo.
- 11'15. — Sagrada Familia.
- 11'30. — Inmaculada y Desamparados.
- 12'00. — San Pedro.
- 12'15. — Sagrada Familia.
- 12'30. — Inmaculada.
- 18'00. — San Pedro.
- 19'15. — Sagrada Familia.
- 20'00. — San Pedro y Pueblo Nuevo.
- 20'30. — Inmaculada.

# Concurso Literario escolar

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Figueras convoca el tradicional CONCURSO LITERARIO ESCOLAR, con motivo del «DIA DEL LIBRO», en el que podrán tomar parte cuantos jóvenes cursen estudios en cualquier Centro de enseñanza de Figueras.

El motivo literario del presente concurso versará necesariamente sobre ASPECTOS DE LA COMARCA DEL AMPURDAN (urbanos, históricos, geográficos, folklóricos, etc.).

Los trabajos podrán ser presentados en catalán o castellano, siendo libre la elección por parte del participante. No se fija una extensión máxima, debiendo ser la mínima la de dos folios por una sola cara y a dos espacios.

Cada Centro podrá constituir su propio jurado calificador.

Los premios, por valor de 250 pesetas cada uno, consistirán en libros.

Se concederán un total de 110 premios que se repartirán entre los siguientes colegios: San Pablo, Salvador Dalí, Joaquín Cusí Fortunet, San Vicente de Paúl, Instituto Nacional de Bachillerato, Colegio La Salle, Cultural Cervantes, Buen Pastor, Virgen Niña, Escolapias, Escuela de Formación Profesional y Colegio de Vilatenim.

Cada Centro escolar deberá remitir antes del día 15 de mayo próximo los trabajos premiados, con el nombre, apellidos y edad de los autores.

La Comisión se reserva el derecho de publicar aquellos trabajos que estime convenientes, de acuerdo con la calidad literaria de los mismos.

Precisamente nuestro periódico, en su número extraordinario de la próxima semana, dedicado a las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, publicará algunos de los trabajos premiados en el pasado Concurso literario, cuyos derechos nos ha autorizado la Comisión.

ANUNCIESE

EN

AMPURDAN

## Platos preparados MARIN

OFRECE sus servicios a cualquier institución, jardín de infancia, etc.

Interesados llamar al teléfono 50 32 78  
Ronda Ferial, 2 FIGUERAS

Podemos ofrecerle en todo momento lo que a Vd. interese.

## FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 50 08 65 - FIGUERAS

## PARA ALQUILAR:

Almacén en calle Méndez Núñez, 400 m.<sup>2</sup>, y Oficinas céntricas de 150 m.<sup>2</sup>, con calefacción central y teléfono.

Llamar al teléfono 50 09 16 de FIGUERAS

## Puerto de Llansá "LAS CARBONERAS"

Magnífico apartamento cerca del mar, con vistas al mismo, posibilidad garage, completamente amueblado. VENDO por 1.650.000 Ptas. Intresados llamar a los tels. 38 04 64 - 38 04 61

## SE ALQUILA

Local de 160 m.<sup>2</sup> y altillo de 130 m.<sup>2</sup>, para almacén o algún negocio. Muy bien situado en esta ciudad.

RAZÓN: TEL. 50 36 73

## NACIONAL SUIZA

COMPAÑIA DE SEGUROS

Delegación de FIGUERAS: Rambla Sara Jordá, 13, 1.º

Ramos en que opera:

TRANSPORTES — INCENDIOS — ACCIDENTES  
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL — AUTOMOVIL  
ROBO — CRISTALES

VESPA — VESPINO — GILERA

Sub-Agencia Oficial

## MOTOS GALI

c/. Primfilat, 10

Teléfono 50 22 75

FIGUERAS

## Fincas

# Llistosella

(A. P. I.)

### VENDEMOS:

**FIGUERAS.** — Vendemos cerca Pl. del Grano, casa vieja libre, 9 x 23 mts., 1.750.000 Ptas.

**FIGUERAS.** — Vendemos local comercial de 200 m.<sup>2</sup> en calle Méndez Núñez.

**CAPMANY.** — Vendemos finca agrícola ganadera de 250 vesanas. Gran Casa Pairal.

**FIGUERAS.** — Vendemos en Ctra. N-II varias fincas para industrias a 35 Ptas. p<sup>2</sup>.

**FIGUERAS.** — Vilatenim. Venemos varias fincas para urbanizar, a 27 Ptas. p<sup>2</sup>.

**FIGUERAS.** — Vendemos solar en Urbanización Ensanche, a 190 Ptas. p<sup>2</sup>.

**FIGUERAS.** — Vendemos piso en c. San Pablo, muy buen estado. 1.400.000 Ptas.

Calle Rutlla, 31 - Tels. 50 45 75 - 50 17 94

FIGUERAS



## RODIER PARIS

pone a su disposición  
una infinidad de  
modelos jóvenes,  
frescos y elegantes,

en

## Marcó

Calle Gerona, 8 • FIGUERAS

# La II nit gastronòmica i l'homenatge a les entitats

El dissabte 21 de maig tindrà lloc, com hem anat parlant en altres ocasions, la celebració de la II NIT GASTRONOMICA organitzada per aquest CIT i en homenatge a totes les Entitats culturals i esportives de la nostra ciutat que vulguin adherir-se a tal acte. A fi d'anar coneixent l'opinió d'algunes de les entitats, dediquem un espai de la secció per entrevistar a alguns dels seus presidents.

Aquesta setmana ho fem amb el senyor Antoni Pagès, president de l'Unió Esportiva de Figueres.

—Sr. Pagès, ¿com han rebut des de la seva Entitat aquest senzill homenatge del CIT?

—Creiem que aquesta iniciativa ha estat molt bé, no obstant considero que hauria tingut molt més significat i més expressió que tan sols s'hagués fet a una o dues entitats.

—¿Per què ho creu així?

—Ja que considero que és un homenatge a les entitats figuerenques es podria buscar les que en realitat hagin fet més mèrits i hagin representat el nom de Figueres més asiduament i amb més honor a Catalunya i a Espanya.

—¿Com veu el moment actual de les entitats figuerenques?

A Figueres, crec que les entitats, tant culturals com esportives, fan i s'esforcen per fer lo millor per la nostra ciutat. Crec que la part cultural supera a la part esportiva perquè a Figueres li falta com a Badalona, Reus, Manresa, Granollers... destacar amb un esport, sigui el que sigui.

—En quant a l'Unió Esportiva, ¿quines novetats hi han?

—El Figueres està fent actualment una temporada realment magnífica que li permetrà de quedar en primer o segon lloc, i que pujarà a la tercera divisió que és on li correspon com a menys, i crec que seria una bona cloenda als quatre anys

que porto de president amb aquesta entitat.

Realment podríem dir que la notícia ens la va produir a nosaltres al assabentar-nos de que efectivament el mes de juny el Sr. Pagès plega de president de l'entitat a la qual hi porta quatre anys, i esperem que els seus vaticinis es puguin veure satisfets per tots els aficionats i el Figueres arribi aquest any a la tan somniada Tercera Divisió.

—Però seguim amb el tema turístic, i preguntem al Sr. Pagès, ¿què és el què opina de la tasca del CIT?

—Realment crec, que el CIT és una entitat figuerenca amb molta activitat i molt d'afany de promocionar Figueres, el que crec està complint. Ara bé, crec que es tindria de promocionar encara més Figueres, ciutat cosmopolita, de cara als estrangers.

—En quant en línies generals, ¿què troba a faltar que beneficiés al turisme que ens vita?

—A Figueres, crec que li falta un hotel de 4 ó 5 estrelles en quant a la cosa turística i després en l'aspecte esportiu un nou camp de futbol, ja que el torneig «Ciutat de Figueres» cada any es veu més concorregut d'estrangers i es fa cada dia més necessari ja que les actuals instal·lacions no estan a l'altura de la nostra ciutat.

Bé aquesta ha estat la nostra curta entrevista amb el Sr. Antoni Pagès, president de la U. D. Figueres, i que ens ha servit per a informar-nos del moment futbolístic actual i d'alguns dels aspectes turístic de la nostra ciutat, vistos des del punt d'aquest president.

Esperem poguer entrevistar a altres presidents i anar coneixent la seva visió turística i la seva opinió entorn d'aquest homenatge del CIT dins la II NIT DE LA GASTRONOMIA.

ORTEGA

## Las Ferias y la calle Perelada

Las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz 1977, "les fires", están ya a la vuelta de la esquina. Este año, las únicas novedades que se nos presentan, junto con la programación de los actos de cada año, son: un festival pirosonfónico en el campo de fútbol, la "Fira d'el segell" y la calle Perelada que, al parecer, y como nos confirmó su presidente señor Albert Tomàs, ha preparado una cadena de actos muy variados.

Sin embargo, y para confirmar estos rumores nos pusimos al habla con el presidente de la Junta de Vecinos de la calle Perelada para que nos diera una información más detallada y concreta.

El primer tema del que hablamos es el de las obras de la calle Perelada, unas obras polémicas y largas. Sobre este asunto el señor Albert nos manifestó que estaba "cansado" de escuchar promesas, palabras, presupuestos, etc., etc. Pero nos aseguró que su inauguración se realizaría durante las Ferias de la Santa Cruz de este año, concretamente el día 3, martes, a las 12'30 h. a la que seguirá un aperitivo. Así pues, a partir del día 3 de mayo de 1977 todos los figuerenses podremos circular sin tropiezos por la nueva calle de Perelada. "¡Ja era hora!!!".

En cuanto a los actos que la Asociación de vecinos de la calle Perelada y su presidente están preparando, podemos destacar: participación en el desfile de carrozas; competición de ajedrez en la calle con más de 60 tableros; partido de fútbol con la Asociación de vecinos de la calle de la Junquera; concurso de balcones adornados; audición nocturna de sardanas; conferencia en el Museo de l'Empordà a cargo del presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Gerona sobre el tema: "Problema de l'economía empordanesa"; festival infantil; baile popular el día 4, a las 10 de la noche, y sorteo de los tres lotes monumentales de la calle que se realizará también el día 4.

Todos estos actos están preparados para celebrarse al aire libre, en la nueva calle Perelada, si el tiempo lo permite.

Desde estas líneas deseamos a los organizadores que los actos que con tanto interés han preparado tengan una respuesta favorable.

J. de G.

## El C.I.T. convoca el Concurso de Cruces para las Ferias

Están ya cerca las fechas de nuestras Ferias y Fiestas de la Santa Cruz y ya en Figueras todo parece girar alrededor de tales fechas.

El Centro de Iniciativas Turísticas, a quien la Comisión de Ferias y Fiestas ha encomendado, entre otras, esta misión, convoca el Concurso de Cruces cuyos premios son los siguientes:

ASOCIACION DE VECINOS. — Primer Premio, 5.000 Ptas.; Segundo Premio, 2.500 Ptas.; Tercer Premio, 1.000 Ptas.

PARTICUARES. — Primer Premio, 2.000

Ptas.; Segundo Premio, 1.500 Ptas.

ESCAPARATES COMERCIALES. — Primer Premio, 2.000 Ptas.; Segundo Premio, 1.500 Ptas.; Tercer Premio, 1.000 Ptas.

El Centro de Iniciativas Turísticas nos pide que efectuemos una llamada de colaboración a todos nuestros convecinos, asociaciones y comerciantes, porque todos tienen cabida en este simpático y tradicional Concurso de Cruces de Mayo que se inició en el año 1941 y que se ha mantenido ininterrumpidamente hasta nuestros días.

## LLANSA «ZONA FANE»

APARTAMENTO con vista maravillosa, esquina, completamente amueblado. PRECIO: 1.150.000

Interesados llamar a Teléfs. 38 04 64 - 38 04 61

## Grill MAS PLA Restaurante a 5 minutos de FIGUERAS, en BORRASSA ¡SU RESTAURANTE!

Teléfono 50 05 54 (Ext. 79)

## ¡Atención! ¡Atención!

FIGUERAS y COMARCA, sus problemas de Electricidad, Fontanería, Albañilería, Carpintería y Pintura en general solucionados rápidamente llamando al Teléfono 50 18 24.

## En FIGUERAS

# SE ALQUILA GRAN SUPERMERCADO

completo con moderna instalación.

Teléfono 50 14 03

## SE PRECISA

Personal cerrajero, preferible libre servicio militar.

RAZON: Marca de l'Ham, 70

## SE PRECISA

Casa particular para dormir, lavar ropa y derecho a cocina. Persona sola.

RAZON: En esta Administración

## VENDO SOLAR

Edificable a 5 plantas y ático. Trato directo.  
TELEFONO 50 32 87

## VENDO CASA FIGUERAS - CENTRO

Solar 370 m.2, Almacén alquilado, piso 5 habitaciones. Libre. RAZON: Teléfono 50 40 41

## SE PRECISA

VIAJANTE para la comarca, para autoventa y reparto.

RAZON: EN ESTA ADMINISTRACION.

# tenis

## JUNTA GENERAL ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA DE SOCIOS DEL CLUB TENIS FIGUERES

El pasado día 14 del actual, tuvo lugar en segunda convocatoria y con numerosa asistencia de socios la Junta General Ordinaria y Extraordinaria de socios del Club Tenis Figueres.

De acuerdo con lo previsto en el orden del día, se trataron diversos temas sumamente importantes y trascendentales para el Club, los cuales fueron seguidos con mucho interés por los asistentes, con diversas intervenciones por parte de algunos socios, obteniendo finalmente acuerdos altamente positivos.

Con tal motivo la Junta agradece a todos su asistencia e interés demostrado en los asuntos del Club.

## CAMPEONATO REGIONAL POR EQUIPOS

El pasado domingo día 17 del actual, el equipo «A» de nuestro Club, se desplazó a la localidad de Castelldefels, para disputar el Campeonato Regional por Equipos con el Club TAC de aquella ciudad.

El resultado, no demasiado interesante para nuestros tenistas, pues los del Club TAC consiguieron seis victorias de un total de nueve partidos jugados.

Caben pues destacar los resultados obtenidos por Joaquín Prats, José M.<sup>a</sup> Bastida y Rosa Delforn, que vencieron en partidos individuales a sus oponentes por 6-3, 6-2; 6-2, 6-0, y 6-2, 6-0 respectivamente.

## VII TROFEO FINCAS GIBERT

Al igual que en anteriores ediciones y dentro del programa de actividades deportivas del Club Tenis Figueres en las próximas Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, se disputará con la participación de las mejores raquetas de nuestra provincia y otras importantes de la región el VII TROFEO FINCAS GIBERT en las instalaciones del Club.

El sorteo tendrá lugar el día 21 y a las 20'30 horas en los locales sociales del Club Tenis Figueres.

El desarrollo previsto para la competición será el siguiente:

Día 1 de mayo, a las 16 horas. — Partidos de 16.º y 8.º de final.

Día 3 de mayo, a las 16 horas. — Partidos de 8.º de final.

Día 5 de mayo, a las 16 horas. — Partidos de 4.º de final.

Día 6 de mayo, a las 16 horas. — Partidos semifinales.

Día 8 de mayo, a las 11'30 horas. — Partido final femenino.

Día 8 de mayo, a las 12'30 horas. — Partido final masculino.

## TORNEO DE TENIS MARTIN ALONSO

En este torneo en que participan numerosos niños y niñas del Club Tenis Figueres, con edades máximas de 15 años, deseamos una feliz participación en la seguridad de que nuestros jóvenes tenistas conseguirán excelentes resultados.

## SEMANA METEOROLOGICA

DEL 10 AL 17 DE ABRIL

Tres días despejados y cuatro nubosos.

Viento predominante del Norte, velocidad máx. 80 Km. hora el día 10.

Horas de sol despejado: 60.

Temperaturas extremas:

Máxima: 22º C. el día 13 de abril.

Mínima: 2º C. el día 10 de abril.

Temperatura media semanal: 11'8º C.

Humedad relativa media semanal (%): 57'7.

Tensión media del vapor de agua (en mm.): 6'7.

(Datos facilitados por el Observatorio del Colegio de La Salle).

# Figueras, 1 - Andorra, 0

La victoria resultó costosa, pero fué justa

## ANTONIO PAGÉS: rotundamente, ceso a final de temporada.

Terminado el partido jugado contra el Andorra nos enteramos de que el presidente del club Sr. Antonio Pagés había felicitado uno a uno a los jugadores figuerenses por el buen partido realizado y que había manifestado, junto con algún otro miembro de la junta, su decidida determinación de dejar la presidencia del club al final de la temporada.

Esto nos ha hecho entablar una charla con el Sr. Pagés para saber exactamente el alcance de esta noticia.

—Pues, sí. Puedes decir que después del partido del domingo el presidente, el vicepresidente y otro directivo del Figueras tomaron la decisión de terminar en sus cargos al finalizar la temporada.

—¿Qué es lo que os ha movido a tomar tan tajante determinación?

—Una prueba como la que tuvimos que pasar el pasado domingo, después de estar ganando un partido, es algo que no creo pueda tolerarse. El Figueras juega en su propio campo como si lo hiciera en campo forastero; sin ningún apoyo del público, sino con silbidos y abucheos.

—Pero el equipo está bien clasificado y realiza buenos partidos...

—Estamos realizando una de las mejores temporadas y ya ves, es como si constantemente estuviéramos jugando en campo contrario, con todo el ambiente del público en contra. Incluso hubo dos jugadores que estaban dispuestos a rescindir inmediatamente el contrato con el equipo y devolver las cantidades percibidas.

—¿No crees que esta decisión tuya puede ser reconsiderada?

—Puedes decir a todos estos señores que el domingo estuvieron silbando al equipo, tendrán ocasión el día 30 de junio de ser presidentes.

Vemos pues como el enfado del presidente es categórico. Con él se solidarizaron enseguida el vicepresidente y un directivo, y hay que esperar a ver que dirá el resto de los compañeros de junta. En esta ocasión parece que junta directiva y jugadores van unidos. Enfrente tienen una parte de espectadores, no sabemos si muchos o pocos, o si es una oposición sólo en el campo o fuera de él. Desearíamos que todo se arreglase.

Difícil, muy difícil fue la victoria conseguida por la U. D. Figueras sobre el Andorra. El partido, nos hemos de apresurar a decir, no fue nada brillante, sobre todo en la segunda mitad. El equipo visitante vino a Figueras con el firme propósito de no salir batido, costase lo que costase y no escatimando esfuerzos ni maneras para conseguirlo. Su planteamiento fue eminentemente defensivo durante toda la primera mitad. Amontonó hombres y más hombres delante del portal defendido excelentemente, por cierto, por Arjibay.

Por su parte, nuestro equipo representativo no encontraba forma de batir la meta visitante, a pesar de su dominio intenso.

Por fin llegó el primer y único gol del partido, con lo que parecía que el encuentro cambiaría la forma que hasta estos momentos estaba llevando: nervios y brusquedades.

En la reanudación el juego empeoró. Los ampurdaneses faltos de ideas en el centro del campo no ligaban las jugadas con la perfección de otras tardes y todo se fiaba al individualismo de los hombres de vanguardia. Por contra los pirenaicos seguían luchando a tope para igualar la contienda derrochando energías y nivelando el dominio que durante la primera mitad ejercieron los locales sobre ellos.

El Andorra nos gustó más de lo esperado. Es un equipo durísimo, compuesto por hombres altos y muy bien preparados físicamente. Vino preparado para hacer su partido y a punto estuvo de lograrlo. Su gran figura fue su guardameta Arjibay que lo paró todo. Le siguieron en méritos su defensa Toñanes, Zunzarren, Riego y Otazu.

El Figueras no hizo un buen partido, sobre todo en la segunda mitad. Sus mejores hombres fueron Vilarrodá, siguiendo en méritos Bartolomé, Cortada y Fernández

Dirigió el encuentro el Sr. Bover que estuvo francamente desacertado. No aplicó casi nunca y cuando lo hizo lo hizo mal, la ley de la ventaja y se equivocó repetidas veces. Mal arbitraje el suyo.

**C. F. ANDORRA.** — Arjibay; Cruz, Toñanes, Moreno; Iglesias, Roig; Otazu, Zunzarren, Prat, Riego y Esteve. A los 37 minutos se retira lesionado Esteve y le sustituye Chele y a los 21 de la segunda mitad, José Antonio a Prat.

**U. D. FIGUERAS.** — Gabi; Brugués, Cortada, Torrent; Bartolomé, Carbonell; Vilarrodá, Cros, Fernández, Vilar y Echegoyen. No hubo cambios.

El Sr. Bover amonestó con tarjeta amarilla a Moreno y Prat y con roja de expulsión a Chele por el Andorra y con amarilla a los figuerenses Cortada y Torrent.

El único gol del partido se produjo en el minuto 36 de la primera mitad. Sacó una falta Torrent y Vilar peinando el balón con la cabeza lo introdujo dentro del marco andorrano. Fue el 1 a 0 del encuentro.

Albert PLANAS



### CLASIFICACION

EUROPA	31	18	7	6	59	34	43
<b>FIGUERAS</b>	31	18	4	9	70	27	40
MALGRAT	31	14	10	7	48	34	38
BADALONA	31	15	6	10	60	47	36
JUPITER	31	14	8	9	49	38	36
GAVA	31	12	11	8	46	32	35
ANDORRA	31	14	4	13	49	52	32
HORTA	31	12	7	12	55	55	31
LA CAVA	31	13	5	13	45	47	31
BARCELONA	31	10	9	12	50	50	29
HOSPITALET	31	9	11	11	40	49	29
TORTOSA	31	12	7	13	40	54	29
MASNOU	31	9	10	12	57	49	28
VICH	31	15	6	14	42	48	28
MONCADA	31	11	6	14	39	52	28
CALELLA	31	11	6	14	36	52	28
OLIANA	31	9	9	13	53	64	27
MANRESA	31	9	8	14	34	51	26
GRAMANET	31	8	7	16	51	61	23
IBERIA	31	6	11	14	38	63	23

### RESULTADOS

VICH — MANRESA	0—1
JUPITER — BADALONA	3—2
TORTOSA — MALGRAT	3—2
HORTA — GAVA	1—1
<b>FIGUERAS — ANDORRA</b>	1—0
MONCADA — HOSPITALET	0—0
IBERIA — BARCELONA	1—0
CALELLA — EUROPA	0—5
GRAMANET — LA CAVA	1—2
MASNOU — OLIANA	4—2

## fútbol regional

### San Ponce, 0 - Figueras-Bac, 3

Este triunfo del líder sobre el colista, aunque de antemano previsto, fue mucho más difícil y laborioso de lo que parece demostrar el marcador. Jugándose una primera parte con un fútbol muy duro y correoso por parte local, y los visitantes parecen acusar ese handicap, más el del terreno, pequeño y muy deficiente para la práctica del fútbol, llegándose al descanso con empate a cero, aunque el Figueras-Bac dispuso de varias ocasiones de hacer mover el marcador. En la reanudación, y mientras pasaban los minutos, los locales decaían en su fútbol fuerza, y los visitantes se fueron imponiendo totalmente y sobre el minuto 28 Palma desde fuera del área lanza un fuerte tiro que se cuele en el portal local, es el 0-1. Dos minutos después, Riera lanza una falta sobre el portal de Agnera y Marín, de colocado remate de cabeza, logra el segundo para el Figueras-Bac, y en el minuto 37, el debutante Camps, de potente tiro raso logra el tercero y definitivo gol.

Arbitro: Sr. Palma, que estuvo bien.

**SAN PONCIO:** Agnera; López, Figueras, González; Lao, Gil; Fernández, Calleja, Aguado, Prieto, Vallejo.

**FIGUERAS-BAC:** Calvo; Peñuelas, Fábregá, García; Estela, Marín; Méndez, Oliiva, Herranz, Palma, Riera. Jugó también Camps.

**J. SAGUÉ**

## fútbol infantil

### Belcaire, 1 - La Salle, 2

Merecida victoria sallista en Belcaire. Son dos puntos de oro de cara a la clasificación final.

El juego sallista no fue de muchos quilates, pero fue efectivo y se salió del siempre difícil campo del Belcaire con dos puntos positivos.

**GOLES.** — En el primer tiempo terminó con ventaja local. En el segundo, en menos de tres minutos el partido cambió de

color, dos fallos garrafales de la defensa local muy bien aprovechadas por Alegri marcando sendos goles.

Arbitro: Sr. Font, muy autoritario, como nos tiene acostumbrados.

**BELCAIRE:** Figueras; Güell, Baus, Darnés; Roca, Resta; Albarado, Espada, Font, Pagés, Martínez. (Barceló).

**C. D. LA SALLE:** Pomés; Frigola III, Vidal, Puntonet; Gífre, Alegri; Rodríguez, Corominas, González, Frigola II y Sebastián. (Solá y Dunjó).

**J. KORO**

### La Casera, 6 - Sta. Leocadia, 0

Empieza el partido con dominio alterno, pero pronto se impone La Casera que, a los diez minutos y por obra de Montoro consigue el 1-0. Sigue el dominio local y, siete minutos más tarde, consigue, por acción de Julián el 2-0, con el que finalizó la primera parte.

Se reanuda el partido y a los 12 m. una defensa visitante al intentar despejar marca en propia puerta el 3-0. En un contraataque local, Montoro, a los 19 m., consigue el 4-0. Poco tiempo después, de nuevo el mismo defensor en otro despeje fallido se marca en propia puerta el 5-0, y faltando poco para finalizar el partido, Navarro establece el definitivo 6-0.

El árbitro Sr. Nemesio, estuvo bien.

**LA CASERA:** Litus; Martín, Cobos, Pizarro; R. Pérez, Julián (Paco); Romero, Montoro, Hernández, Cabero y Navarro.

Damos las gracias, jugadores y cuidadores, a la firma La Casera y a su representante Sr. Mallart por los trajes que estrenamos en este partido.

**S. PIZARRO**

### Bescanó, 2

### La Salle-Previfer, 6

Meritoria victoria sallista frente al joven y animoso conjunto local. Los primeros 15 minutos han sido de dominio local, lo-

grando inaugurar el marcador en el m. 12. El conjunto forastero empata a los 16 m. por mediación de Muñoz. El dominio visitante es insistente, logrando un nuevo tanto a los 19 m. obra de Reixach. A los 25 logran el tercero por obra de Muñoz. A falta de 5 m. para terminar el primer tiempo, Soria logra el 4.º tanto.

Se inicia el segundo período. El cancerbero sallista Guillaumes, depenalty logra el quinto tanto. En un rápido ataque local, a los 30 m., consiguen su segundo tanto y a los 35 m. el La Salle consigue su sexto tanto obra de Reixach.

La labor del árbitro Sr. Alonso, excelente.

**C. D. LA SALLE:** Guillaumes; Lladó, Frigola, Pujol; Miquel, Gracia; Soria, Muñoz, Cantenys, Bordas y Reixach.

**C. F. BESCANO:** Valls; Font, Lloret, Lloret; Salavedra, Paradell; Ferrer, Padilla, Quer, Vall-Ilovera y Planas. (Massergas, Romero y Soler).

**R. V.**

## fútbol alevín

### Salvador Dalí, 3 Port de la Selva, 1

Encuentro muy disputado entre ambos conjuntos, con una fuerte lucha entre el «6» visitante y Felipe. Dos goles tempraneros, el primero de ellos a cargo de Sánchez y el segundo picado por Marín dieron la tranquilidad a los locales, siendo a partir de este momento cuando el partido se hizo más emocionante. Ya en el segundo tiempo, Marín conseguiría el tercer gol, acortando distancias el «6» visitante a la salida de una falta.

Arbitró el Sr. Hernández.

**S. DALÍ:** Pepe; Sellas, Jerónimo, Puentes (Muñoz); Rojas, Pedro; Felipe, Sánchez, Marín, Saurí y Ayala.

**PORT DE LA SELVA:** Garriga; Ruiz, Bassagaña, Casellas; Caballero, López; Hernández, Palacios, Muchada, Doménech y Camps. (Del Río, Grande, Feliu y Boher).

**DE BATLLE**

*Lea Ampurdán*

*el periódico de mayor historia local*

## baloncesto

### ENTRENADOR I JUGADORS DEL C. B. A.D.E.P.A.F. ACTUAREN A LA SELECCIO PROVINCIAL

Els dies 16 i 17 d'abril es van jugar a Girona les finals provincials de les categories Junior i Jovenil. Com a preliminar d'aquestes finals es van disputar uns partits entre dues seleccions formades, l'una per jugadors que han jugat el Campionat Regional i l'altra per jugadors del Campionat Provincial.

La Selecció Junior Regional estava dirigida per l'entrenador del C. B. ADEPAF Jordi Boix. També hi van jugar els jugadors Manel Compte, Ramon Miquel i Ricard Verheyen.

A la Selecció Jovenil hi participaren els jugadors Josep Carreras i Miquel Garriga.

Felicitem a tots aquests membres del Club Bàsquet ADEPAF FIGUERES per la seva actuació a la Selecció Provincial.

**O. C. FARNES, 36 — C. N. FIGUERES, 33 (Minis)**

**C. N. FIGUERES, 57 — C. B. SALT «B», 8 (Infantiles)**

En Farnés los minis figuerenses perdieron su imbatibilidad, al sucumbir sólo por tres puntos de diferencia. No obstante los chicos de Ferrer estuvieron a gran altura, sobre todo en el segundo período, en el que estuvieron en un tris de ganar este partido. A las órdenes del amigo Sr. Danés, que estuvo bastante casero, se alinearon por el C. Natació: Caballero, Llamas, Lamas, Alba, Lozano, Rodríguez, Pérez, Cazador, Aznar y Abuin.

La clasificación actual es la siguiente: C. Natació, 18 puntos; Montesori «A», 16; Farnés, 10; Montesori «B» y Grifeu, 8; Banyoles, 4; Angles y San Feliu, 2, y La Salle, 0.

En cuanto a infantiles, hubo una rotunda victoria de los figuerenses frente a un novel rival, el cual no pudo hacer nada ante la avalancha de los pupilos de Sayó, que estuvieron todos a gran altura. El colegiado Sr. Pérez alineó por el Club Natació: Recasens, Belda, De los Santos, Ripoll, Haro, Baret, Lozano, Ferrer, Tur y Cisneros.

La clasificación es como sigue: Montesori y Grifeu, 20 puntos; Club Natació, 18; Banyoles, 15; Domeny, 14; Guíxols, 11; Anglés, 10; La Salle, 9; Salt «A», 8; Cassá y Grifeu «B», 2, y Salt «B», 0.

### JORDI VILA Y JORDI RUBIO SELECCIONADOS

El pasado sábado tuvieron lugar en Gerona, dos encuentros amistosos entre las selecciones provinciales contra los equipos del Regional. Dos jugadores del Club integraron ambas formaciones, en las categorías de juveniles y juniors.

## atletismo

### I CARRERA «CIUTAT DE FIGUERES»

La Federación Provincial ha modificado el apartado dos del reglamento de esta carrera, organizada por el C. N. Figueres, que tendrá lugar el día 1.º de mayo de 1977, y dentro el marco de las Fiestas y Fiestas de la Santa Cruz. El mismo está relacionado con las categorías y en sus salidas respectivas, y las cuales rectificamos las mismas:

Salida de Castelló de Ampurias, a las 9 de la mañana, las siguientes categorías: Juveniles masculinos, años 60-61; Juniors masculinos, años 58-59; Seniors masculinos, años 57 y anteriores.

Saldrán de Vilasacra, a las 9'30, las siguientes categorías: Juvenil femeninos, años 60-61; Junior-Senior femeninos, años 59 y anteriores; Cadetes masculinos, años 62; Cadetes femeninos, años 62-63; Infantiles masculinos, años 63-64; Infantiles femeninos, años 64-65.

Saldrán de Vilatenim, a las 9'45 horas: Alevines masculinos, años 65-66; Alevines femeninos, años 66-67.

Así pues, con estas modificaciones ha quedado establecido oficialmente el citado reglamento de esta I Carrera Atlética. Por otra parte, ya han formalizado su inscripción 35 atletas en diferentes categorías.

## petanca

### CONTINUAN LAS OBRAS DE LAS PISTAS

Siguen a gran ritmo las obras de construcción de las 22 pistas que se están ejecutando en las instalaciones del Parque Deportivo. Todos los jugadores de Petanca colaboran desinteresadamente para que las mismas estén terminadas para las Fiestas de la Santa Cruz, y que el día 1.º de mayo tendrá lugar el VII Concurso Internacional de la citada especialidad deportiva. Ya son muchas las inscripciones habidas al respecto, siendo las más destacadas la de los equipos de Perpignan, Le Boulou y Cête, los cuales vendrán con varias tripletas para competir con los equipos regionales y provinciales.

### BRILLANTE ACTUACION DE MORENO, CANALS Y BARTOLOME, EN GERONA

El pasado domingo se desplazaron a Girona, seis tripletas del Club Seniors, para participar en los Campeonatos Provinciales, valederos para los de España. La actuación de la tripleta formada por los jugadores Moreno, Canals y Bartolomé, que hasta el momento ha sido la única clasificada para los octavos de final, fue la más sobresaliente, salvando todos los obstáculos que se pusieron delante, en espera de que el próximo domingo puedan intervenir con las más clasificadas de los otros equipos participantes. Las demás tripletas pasaron tres partidas y en la cuarta fueron apeados de la competición, con muy mala suerte, ya que todos ellos estuvieron en la última y se dieron resultados mínimos de 13-12.

MOLINÉ

## Submarinistas, uníos!!

Con el sugestivo título tomado del Génesis, «Dios creó a los peces» tuvo lugar en la sala del Museu de l'Empordà, una conferencia con proyección de dos películas de tema submarino, obtenidas por esforzados miembros del Cris, que tanto labora por la difusión del deporte submarinista: el público, numeroso y manifiestamente interesado por el deporte de las profundidades, siguió con sumo interés las bellísimas imágenes que iban desfilando por la pantalla, con formas y coloraciones de ensueño a cada cual más seductora, y un estudio de las costumbres de los peces mediterráneos (los mejor estudiados), en que se veía la reacción de cada especie — morenas, congrios, escorpas y otros— ante el hombre, que les daba de comer. Destruídas muchas leyendas sobre las reacciones de los peces, pudo verse como cada uno correspondía a la acción amistosa del hombre, y la docilidad manifestada cuando se les acariciaba, en especial los delfines, de los que nos proyectaron un reportaje interesantísimo obtenido en Barcelona.

En el coloquio que siguió, se patentizó el interés que entre los deportistas figuerenses existe por esta modalidad de deporte, que además puede resultar de gran utilidad, no sólo para salvamentos sino para una más completa noción de las posibilidades del mar en la alimentación y pervivencia humana.

Se habló de una sección de submarinismo en la Sociedad de Pescadores, que parece va tomando cuerpo, con la simpatía de los deportistas, y la colaboración de las entidades que patrocinaban la sesión.

# ajedrez

## Campeonato provincial individual de la «Penya d'Escacs Sant Jordi»

Resultados de los jugadores del Sant Jordi, en la quinta ronda del torneo:

En 2.<sup>a</sup> categoría, Salvador Trías-Villa (Guixols), 1-0.

En 3.<sup>a</sup> categoría, Javier Comamala - Antonio Manzanares, 1/2-1/2; Borrás (Girona) - José Isern, 1-0; Mariano Padrosa - Vilanova (Salt), 1-0; Jou Bañolas - Pedro González, 1-0; Bassart (Guixols) - Manuel Durán, 0-1; José Jofre - Fernández (Real), 1-0; Carlos Trías - Masnou (Dr. Pascual), 1-0.

La clasificación de estos jugadores, después de esta quinta ronda, está así:

En 2.<sup>a</sup> categoría: Salvador Trías, 2 1/2 puntos.

En 3.<sup>a</sup> categoría: Javier Comamala, Antonio Manzanares y Mariano Padrosa, 3 1/2 puntos; Manuel Durán, 3; José Isern, 2 1/2; Pedro González y Carlos Trías, 2, y José Jofre, 1 1/2.

## Jorge Cuadras, del C. A. Royal líder en el Campeonato Provincial

Resultados de los jugadores del C. A. Royal en la quinta ronda, jugada el domingo 17 de abril en el Club Ajedrez Dr. Pascual de Liagostera.

En 1.<sup>a</sup> categoría, vencen Cuadras y Padrosa, entablan Bartrina y Balagué y pierden Ibarrola.

En 2.<sup>a</sup> categoría, Alonso entabla y Abadal es derrotado.

En 3.<sup>a</sup> categoría, victorias de Merelo, Calvet y Fernández.

Clasificación general en primera categoría después de la quinta ronda: Cuadras, 4,5; Ramos, 4; Ferrán, Vázquez y Mir, 3,5; Bartrina, Padrosa, Balagué, Ibarrola, Ribas, Hereu y Vila, 3, etc., hasta 28 participantes.

En segunda, Alonso, 3,5 y Abadal, 2.

En tercera, Merelo, 3; Calvet, 2,5, y Fernández, 2.

## Simultáneas por Arturo Pomar en el C.A. Royal

Con gran interés se espera la visita del Gran Maestro Internacional Arturo Pomar, el cual efectuará una sesión de simultáneas el próximo 30 de abril, a las 18'30 h. en el local social del club, calle San Lázaro, 4, 3.º, Sociedad Coral Erato.

## Match amistoso

### C. A. Royal - C. A. Tarragona

El domingo, 8 de mayo, a las 10 h. de la mañana, tendrá lugar este encuentro a ocho tableros, entre el C. A. Royal y el C. A. Tarragona, actual campeón de 1.<sup>a</sup> categoría de la provincia de Tarragona y recientemente ascendido a 2.<sup>a</sup> División Regional.

J. C.

# ciclismo

## Presentación del equipo del Club Ciclista Ampurdanés

El Club Ciclista Ampurdanés tiene programado para el próximo domingo el VIII Gran Premio «La Casera» (puntuable para la Challenge Provincial), en la categoría recién estrenada de «Cadetes».

A las 10 de la mañana se dará la salida del local social Casino Menestra', neutralizada por las calles Mártires de Teruel, Monturiol, Rambla Sara Jordá, General Mola y Avda. Marignane, en donde habrá la salida oficial.

El recorrido de esta prueba será: Pont de Molins, Cruce de Viure, Viure, Agullana, Cruce N-II, Capmany, San Clemente, Masarach, Cabanas y Figueras, con llegada prevista para las 11'45 h. en calle Mártires de Teruel, frente al Banco de Vizcaya. Total 53 Kms. de carrera.

Con esta prueba será presentado el equipo del Club Ciclista Ampurdanés, el cual este año renace, ya que desde hacía bastantes años esta Entidad carecía

de equipo oficial. Esta temporada gracias a la Casa Riera y Juanola, se ha podido formar el equipo, el cual está compuesto por los siguientes corredores:

Carlos Martínez Vilanova, 15 años; Jose Serra Coll, 16; Franciscó Ferrer Lloret, 16; José Berta Blanes, 16; José Hernández 15; Francisco Magester Flaquer, 16.

Para las próximas Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, está programada la carrera para las categorías Aficionados 2.<sup>a</sup>, Juveniles e Infantiles, a la espera del oportuno permiso dentro de los actos de nuestras Ferias, esperamos pues que el próximo 7 de mayo se pueda celebrar dicha prueba.

Alberto FERRER

# excursionismo

## Els Senglars, i una espessa boira

SADERNES - ST. ANIOL - CAN PRINCIPI HOSTAL DE LA MUGA - BASSAGODA I ALBANYÀ.

Algú podria preguntar-se com se menja aquesta barreja, però hem de dir que això fou possible gràcies a una espessíssima boira que ens impedí de poder referenciar els pics, això junt amb deu minuts que deixàrem de consultar la brúixola, ens portà directament cap a la frontera francesa.

L'horari s'establí tal i com estava previst. A 1/4 de 9 del dia 16 d'abril sortíem de Sant Aniol i a les 6 i 10 ja erem a Albanyà.

Pensàvem que la sortida a Ull de Ter seria el millor entrenament per la nostra sortida anual a la Jungfrau, això no obstant, aquesta experiència (sempre comptant la mitja d'edat del participants) ha estat brutal pels membres més joves del nostre grup.

Aprofitarem totes les dreceres, tant de Can Principi, Hostal de la Muga - Bassagoda a Camp Nou i finalment de Camp nou a Albanyà (molt ben assenyalada per cert pel C.E.E.).

La sortida s'acabà a Albanyà. La fitxa tècnica és als nostres arxius a disposició de qualsevol interessat.

# ZONA- RESIDENCIAL

## San Lorenzo de la Muga

A sólo 15 minutos de Figueras y en un lugar de privilegio le ofrecemos lo que Usted siempre ha deseado  
**SIN TRAMONTANA**  
Aprobado por la C.P.U. con fecha 24 de Mayo de 1974.

- *Zona deportiva.*
- *Piscinas.*
- *Pistas de tenis etc.*
- *Magníficas vistas panorámicas.*
- *Venta directa del propietario.*

Si le gusta la naturaleza, visítenos, lo que le decimos es verdad  
Le esperamos en la finca los domingos y festivos y con mucho gusto le atenderemos.

**Información en Figueras: c. San Pedro 6, 2.º - Tel. 503292**

MUCHAS GRACIAS POR SU ATENCION

# VISITE LA ZONA OCUPADA POR VIVIENDAS JUNCARIA PARC - BOSCH

Y COMPRUEBE SOBRE EL TERRENO LAS ESPLENDIDAS CONDICIONES EN QUE CONSTRUYE

## zafar s.a.

calle San Lázaro, 35, 2.º A  
Teléfs.: 50 51 62 y 50 51 66

LA INMOBILIARIA QUE CONSTRUYE PARA VD. LA VIVIENDA QUE NECESITA

### 248 VIVIENDAS



**CARACTERISTICAS:** Tres, cuatro y cinco dormitorios dobles. Comedor-Estar con amplia terraza. Aseo y cuarto de baño completo. Cocina totalmente equipada con muebles «For-Lady» incorporados. Lavadero y tendedero en terraza interior. Pintura gran calidad. Instalación prevista para teléfono. Antena de TV española y francesa.

**CONDICIONES:** Hable con nosotros y díganos en que condiciones desea hacer efectivo el 30% de entrada. Denos su sugerencia y atenderemos su caso.

Para el resto de los pagos, dispone Vd. de 12 a 15 larguísimos años. (90% de reducción de impuestos)

## RENTA LIMITADA

**PISOS DE GRAN CALIDAD. EXCEPCIONAL ZONA URBANISTICA. CUIDADO Y PERFECTO ACABADO**  
Póliza de seguro de cantidades entregadas n.º 10.137 con Cía. ASEFA. Expediente —GE—VS—7001/73

INFORMESE también en...

calle Caamaño, 3 - Teléf. 50 14 62

FIGUERAS

